VIDEOTEC

SW42K - SW42LOC
SW82K - SW82LOC

MANUALE D'USO

OPERATING INSTRUCTIONS

MANUEL D'INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANWEISUNG

CE

Declaration of Conformity

EQUIPMENT	Video Switcher
TYPE	SW8.2K
Declaration No.	256 643

This declaration of conformity is according to article 7(3) and article 10(2) of the Council of European Communities of 3 May 1989.
The protection requirements according the Council Directive article 4 and Annex III are kept.

This declaration is given from the manufacturer

VIDEOTEC
VIDEO ACCESSORIES
Via Lago Maggiore 15 36015 Schio (VI)
Italy

submitted by

EMV - Testhaus GmbH
Gustav-Hertz-Straße 35
94315 Straubing
Germany

To the judgement of the products with regard to electromagnetic compatibility according following regulations:

EN 50 082-2 (EN 55022 Class A)
EN 50082 - 2 (ENV 50140 / ENV 50141)

Straubing, 21 December 1996

VIDEOTEC s.r.l.

Signature Manufacturer

Signature Testlab

CERTIFICATE

IN COMPLIANCE WITH THE REQUIRENMENTS OF THE:

EMC Directive of EU (89/336/EWG)

APPLICANT:

VIDEOTEC

MODEL/TYPE:

Video Switcher

MANUFACTURER:

VIDEOTEC

CERTIFICATE-NO:

256 643

KEEPS ALL REQUIREMENTS ACCORDING FOLLOWING REGULATIONS:

EN 50081-2 (EN 55022 class A)

EN 50082-2 (ENV 50140 / ENV 50141)

REMARKS:

STRAUBING,

December 21, 1996

TEST ENGINEER

Christian Frank

EMV TESTHAUS

SAFETY **TESTHAUS** GmbH
Unterer Talweg 46,
D-86179 Augsburg
Phone: +49 (0)821 8080 305
Fax: +49 (0)821 8080 306

CERTIFICATE

Number: 156.141.1

Product: Videoswitcher SW4.2K

Manufacturer: Videotec s.r.l

A representative sample of the above product has been tested and found to comply with the following regulation.

Regulation: **EN 60 065:1993**

With the compliance to EN 60 065 it is verified that the product meets the following EU Directive:

Directive: **73/23/EEC Low Voltage Directive**

Augsburg, March 19, 1997

Werner Haab
Managing Director

SAFETY **TESTHAUS** GmbH
Unterer Talweg 46,
D-86179 Augsburg
Phone: +49 (0)821 8080 305
Fax: +49 (0)821 8080 306

CERTIFICATE

Number: 156.141.2

Product: Videoswitcher SW8.2K

Manufacturer: Videotec s.r.l

A representative sample of the above product has been tested and found to comply with the following regulation.

Regulation: **EN 60 065:1993**

With the compliance to EN 60 065 it is verified that the product meets the following EU Directive:

Directive: **73/23/EEC Low Voltage Directive**

Augsburg, March 19, 1997

Werner Haab
Managing Director

MANUALE D'USO

SW42K - SW42LOC
SW82K - SW82LOC

INDICE

INDICE **1**

INTRODUZIONE **2**

..... 2
Cosa contiene questo Manuale d'Uso 2
A chi è rivolto il Manuale d'Uso 2
Cosa leggere 2
Convenzioni tipografiche 2

NORME DI SICUREZZA **3**

DATI DI MARCATURA **3**

DESCRIZIONE DEL CICLICO SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K **4**

INSTALLAZIONE **4**

Apertura dell'imballaggio 4
Controllo della marcatura 4
Accensione e spegnimento 4

CONNETTORI E COLLEGAMENTI **5**

Connettori 5
Collegamento del ciclico alle periferiche 5
Esempio di installazione *5*
Collegamento di contatti di allarme, del contatto ausiliario e del Trigger VCR 6
Collegamento di contatti di allarme *6*
Collegamento del contatto ausiliario *6*
Collegamento del Trigger da VCR *6*
Collegamento del segnale di Reset Esterno per gli allarmi *6*
Connettore ALARM *7*
Trimmers di configurazione 7
Configurazione del ciclico 7
Regolazione del colore delle scritte *7*

DESCRIZIONE DELLA TASTIERA **8**

Descrizione dei tasti 8

PROGRAMMAZIONE DEL CICLICO SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K **9**

Introduzione 9
Entrata in modalità di programmazione 9
Lingua dei menu 9
Programmazione dei tempi per la ciclata automatica 9
Selezione del tipo di contatto degli allarmi 9
Selezione della modalità di funzionamento sotto allarme 10

MANUTENZIONE **11**

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI DI INSTALLAZIONE **11**

CARATTERISTICHE TECNICHE **11**

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale, si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale: tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

Introduzione

Contenuto dell'imballaggio

- 1 ciclico SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K
- 1 manuale d'uso

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballaggio sia integro e non abbia segni evidenti di cadute o abrasioni. In caso di danno all'imballaggio contattare immediatamente il fornitore.
Controllare che il contenuto sia rispondente alla lista del materiale sopra indicata.

Cosa contiene questo Manuale d'Uso

In questo manuale sono descritti i ciclici SW42LOC/SW82LOC e SW42K/SW82K con le particolari procedure di installazione, configurazione e utilizzo.
E' necessario **leggere attentamente questo manuale**, in particolar modo il capitolo riguardante le norme di sicurezza, **prima di installare ed utilizzare il ciclico**.

A chi è rivolto il Manuale d'Uso

Le diverse parti di questo manuale sono intese a soddisfare due diverse necessità operative: quella del tecnico

Tecnico installatore: è un tecnico adeguatamente competente che esegue l'installazione dell'impianto di sicurezza e

Dispone delle conoscenze tecniche necessarie a installare, collegare e configurare l'impianto. Solo il tecnico installatore può effettuare quelle operazioni descritte in questo manuale come riservate al "Personale tecnico".
Operatore: è l'utilizzatore finale che opera sulla tastiera di controllo per stabilire le modalità di operazione dell'intero sistema. In sistemi multiutente possono essere presenti fino a 4 operatori che operano contemporaneamente sulle risorse disponibili (ingressi video, monitor, ecc.).

Cosa leggere

Le procedure di installazione, prevalentemente rivolte al **tecnico installatore**, sono descritte a partire da pagina 5.
L'**operatore** deve leggere a pagina 8, per la descrizione dell'uso della tastiera e della commutazione diretta.

Convenzioni tipografiche

Nel presente manuale si fa uso di diversi simboli grafici, il cui significato è riassunto di seguito:

espressamente indicato il contrario.

Si prega di leggere attentamente la procedura o le informazioni indicate, ed eventualmente eseguire quanto prescritto secondo le modalità previste. La non corretta esecuzione della procedura può portare a un errato funzionamento del sistema o ad un danneggiamento dello stesso.

Si consiglia di leggere per comprendere il funzionamento del sistema.

Versione SW82K/SW42K: Attenzione
Questo è un apparecchio di Classe A. In un ambiente residenziale questo apparecchio può provocare radio disturbi. In questo caso può essere richiesto all'utilizzatore di prendere misure adeguate.

Norme di sicurezza

I ciclici SW42LOC/SW82LOC e SW42K/SW82K sono conformi alle normative vigenti all'atto della pubblicazione del presente manuale, per quanto concerne la sicurezza elettrica, la compatibilità elettromagnetica ed i requisiti generali.
Si desidera tuttavia garantire gli utilizzatori (tecnico installatore e operatore) specificando alcune avvertenze per operare nella massima sicurezza:

- Collegare ad una linea di alimentazione corrispondente a quella indicata sulle etichette di marcatura (vedere il successivo capitolo *Dati di marcatura*)
- L'installazione dell'apparecchio (e dell'intero impianto di cui esso fa parte) deve essere effettuata da personale tecnico adeguatamente qualificato
- Per l'assistenza tecnica rivolgersi esclusivamente al personale tecnico autorizzato.
- L'apparecchio non deve mai essere aperto.
- La manomissione dell'apparecchio fa decadere i termini di garanzia.
- La presa di alimentazione deve essere connessa a terra secondo le norme vigenti
- Non sfilare la spina dalla presa tirando il cavo
- Prima di spostare o effettuare interventi tecnici sull'apparecchio, disinserire la spina di alimentazione: l'apparecchio si considera disattivato soltanto quando la spina di alimentazione è disinserita e i cavi di collegamento con altri dispositivi sono stati rimossi
- Non utilizzare cavi di prolunga con segni di usura o invecchiamento, in quanto rappresentano un grave pericolo per l'incolumità degli utilizzatori
- Evitare di bagnare con qualsiasi liquido o di toccare con le dita bagnate l'apparecchio in funzione
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze infiammabili
- Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o incapaci
- Accertarsi che l'apparecchio poggi sempre su una base sufficientemente larga e solida

Conservare con cura il presente manuale per ogni futura consultazione

Dati di marcatura

Sul retro del ciclico SW42LOC/SW82LOC e SW42K/SW82K sono riportate due etichette conformi alla marcatura CE.
La prima etichetta contiene:

- Codice di identificazione del modello (Codice a barre EXT3/9)
- Tensione di alimentazione (Volt)
- Frequenza (Hertz)
- Consumo massimo (Watt)

La seconda etichetta indica il numero di serie del modello (Codice a barre EXT3/9)
All'atto dell'installazione controllare se le caratteristiche di alimentazione del ciclico corrispondono a quelle richieste.
L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.

Descrizione del ciclico SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

I ciclici SW42LOC/SW82LOC e SW42K/SW82K sono prodotti professionali per applicazioni nell'ambito della sicurezza e della sorveglianza. In un sistema di sicurezza essi consentono la commutazione video di 4 telecamere (SW42LOC-SW42K) o di 8 telecamere (SW82LOC-SW82K) su 2 uscite.
Caratteristiche:

- 8 ingressi video (per la SW82LOC-SW82K, 4 ingressi video per la SW42LOC-SW42K) commutabili su due uscite
- 1 canale manuale (Uscita 1) per la selezione manuale degli ingressi, la commutazione ciclica e la visualizzazione degli allarmi
- 1 canale automatico (Uscita 2) riservato al ciclo automatico e alla visualizzazione degli ingressi corrispondenti al verificarsi di ciascun allarme
- 8 ingressi di allarme configurabili come normalmente aperti (NO) o normalmente chiusi (NC)
- 1 contatto ausiliario (NO) attivabile in caso di allarme per il controllo di periferiche esterne
- Ingresso per il Trigger da VCR e per il reset esterno degli allarmi
- Facilità d'uso

Installazione

Le seguenti procedure sono da effettuare in assenza di alimentazione, se non diversamente indicato.

La fase di installazione deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato.

Apertura dell'imballaggio

Se l'imballaggio non presenta evidenti difetti dovuti a cadute o abrasioni anomale, procedere al controllo del materiale in esso contenuto, secondo la lista fornita al capitolo *Introduzione*, *Contenuto dell'imballaggio* (pag.2).
Sarà cura del tecnico installatore smaltire il materiale d'imballaggio secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

Controllo della marcatura

Prima di procedere all'installazione controllare se il materiale fornito corrisponde alle specifiche richieste, esaminando le etichette di marcatura, secondo quanto descritto al capitolo *Dati di marcatura* (pag. 3). Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale: l'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.

Accensione e spegnimento

Prima di fornire alimentazione:

- controllare se il materiale fornito corrisponde alle specifiche richieste, esaminando le etichette di marcatura, secondo quanto descritto al capitolo *Dati di marcatura* (pag.3)
- controllare che il ciclico e gli altri componenti dell'impianto siano chiusi e sia quindi impossibile il contatto diretto con parti in tensione
- il ciclico e gli altri apparecchi dell'impianto devono poggiare su una base ampia e solida
- i cavi di alimentazione non devono essere d'intralcio alle normali operazioni del tecnico installatore
- controllare che le fonti di alimentazione ed i cavi di prolunga eventualmente utilizzati siano in grado di sopportare il consumo del sistema.

ACCENSIONE: inserire la spina nella presa di alimentazione e premere l'interruttore di accensione.

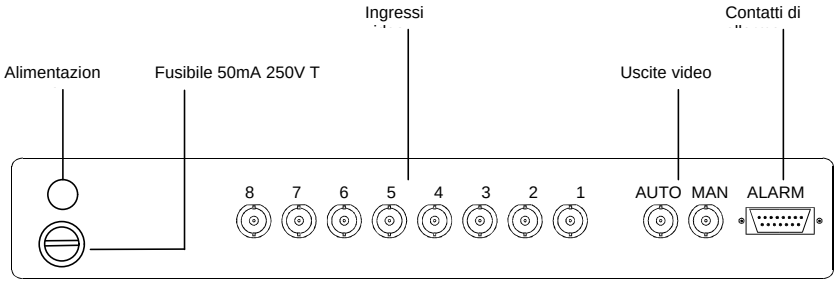
SPEGNIMENTO: premere l'interruttore di accensione/spegnimento e togliere la spina dalla presa di alimentazione.

Connettori e collegamenti

La procedura di installazione deve essere effettuata soltanto da personale tecnico qualificato: il collegamento non corretto delle varie periferiche può comportare l'isolamento del ciclico dall'intero sistema.

Connettori

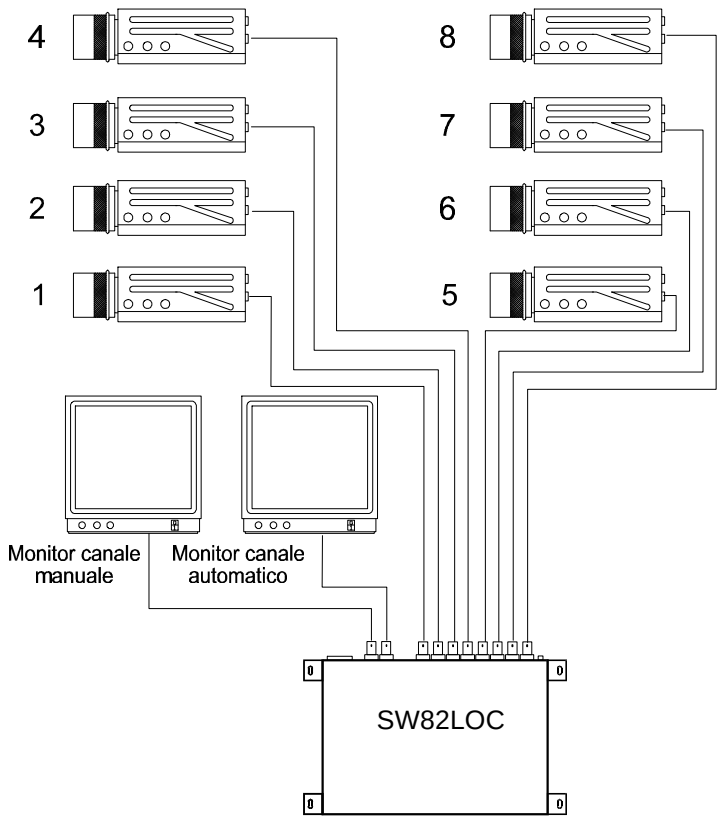
Il ciclico SW82LOC-SW82K presenta 8 ingressi video a BNC posti sul retro della meccanica (4 ingressi video per i modelli SW42LOC-SW42K), 2 uscite video a BNC (uno per il canale automatico e uno per il canale manuale), un connettore a 15 poli per il collegamento dei contatti di allarme ed un fusibile di protezione:



Collegamento del ciclico alle periferiche

Esempio di installazione

Impianto controllato da un operatore con due monitor: l'operatore può commutare ciascuna telecamera sul monitor collegato al canale manuale



MATERIALE IMPIEGATO

Gestione del video:

- 1 ciclico SW42LOC/SW82LOC o (SW42K/SW82K)
- 2 monitor
- 8 telecamere

Collegamento di contatti di allarme, del contatto ausiliario e del Trigger VCR

Il collegamento dei contatti di allarme, del contatto ausiliario e del Trigger da VCR devono essere effettuati sul connettore a 15 poli *ALARM* presente sul retro della meccanica.

Collegamento di contatti di allarme

Il ciclico permette di associare ad ogni ingresso video un contatto di allarme.
Dove Agire : Pin 1..9 del connettore *ALARM*
Impostazioni : collegare ogni contatto di allarme tra il Pin 9 (Comune allarmi) ed un Pin da 1 a 8 corrispondente all'ingresso desiderato.

Pin	***Collegamento da effettuare***
1	Ingresso Allarme 1
2	Ingresso Allarme 2
3	Ingresso Allarme 3
4	Ingresso Allarme 4
5	Ingresso Allarme 5
6	Ingresso Allarme 6
7	Ingresso Allarme 7
8	Ingresso Allarme 8
9	Gnd (comune allarmi)

ATTENZIONE! Non dare tensione ai contatti di allarme.

Collegamento del contatto ausiliario

Il ciclico permette di controllare un contatto ausiliario che si attiva in condizione d'allarme.
Dove agire : Pin 12,13 del connettore *ALARM*
Impostazioni :

- Contatti normalmente aperti (NO) : collegare tra il Pin 12 (Comune relè) ed il Pin 13

Pin	***Collegamento da effettuare***
12	Contatto comune relè
13	Contatto relè NO

Collegamento del Trigger da VCR

Il Pin 10 del connettore *ALARM* funziona come ingresso per segnali di tipo *TTL* o con segnali di tipo *open collector*. E' possibile collegare a questo Pin il segnale del Trigger proveniente dal VCR oppure in alternativa un segnale per resettare esternamente il ciclico. Questo segnale attiva la funzione di Trigger o di Reset sul fronte di discesa.
Dove agire: Pin 10 del connettore *ALARM* - Pin 9 Gnd (massa)
Impostazioni: collegare il segnale Trigger proveniente dal VCR al Pin 10 del connettore *ALARM*

Collegamento del segnale di Reset Esterno per gli allarmi

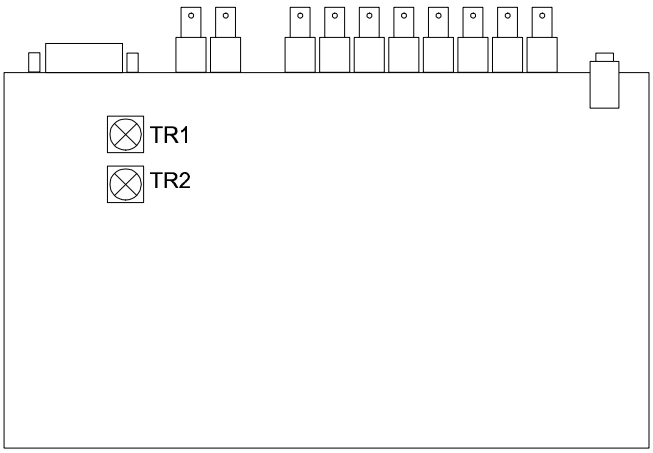
Dove agire: Pin 11 del connettore *ALARM* - Pin 9 Gnd (massa)
Impostazioni: collegare il segnale di Reset Esterno al Pin 11 del connettore *ALARM*

Connettore *ALARM*

Pin	*Collegamento da effettuare*
1	Ingresso Allarme 1
2	Ingresso Allarme 2
3	Ingresso Allarme 3
4	Ingresso Allarme 4
5	Ingresso Allarme 5
6	Ingresso Allarme 6
7	Ingresso Allarme 7
8	Ingresso Allarme 8
9	Gnd (massa allarmi / trigger / reset)
10	Trigger VCR
11	Reset allarmi (*open collector*)
12	Contatto comune relè
13	Contatto relè NO
14	Non usati
15	Non usati

Trimmers di configurazione

Nello schema seguente identificare i Trimmers di configurazione :



Configurazione del ciclico

Prima di mettere in funzione il sistema è necessario seguire le seguenti istruzioni. La non corretta esecuzione di questa procedura potrebbe causare malfunzionamenti dell'intero sistema.

La procedura di configurazione del ciclico riguarda la Regolazione del colore delle scritte.

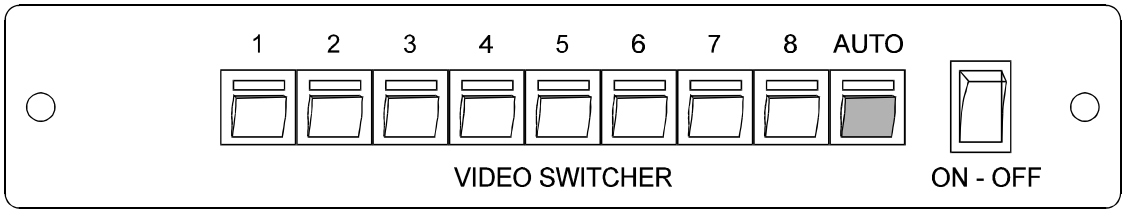
Regolazione del colore delle scritte

Dove agire : Trimmers TR1 e TR2
Impostazioni : Agire sui trimmers TR1 e TR2 per regolare il colore e lo sfondo delle scritte per i canali di uscita

Descrizione della tastiera

La tastiera dell'unità SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K permette di effettuare le seguenti operazioni:

- l'operatore può commutare direttamente gli ingressi video sul canale manuale
- il tecnico installatore può effettuare la programmazione del ciclico



Descrizione dei tasti

Tasti numerici 1..8 : premendo uno di questi tasti l'ingresso video corrispondente viene visualizzato sul canale manuale

Esempio : premendo il tasto 4 il canale manuale visualizza il segnale video corrispondente all'ingresso 4.

Tasto AUTO : permette di compiere le seguenti operazioni :

- visualizzare la ciclata automatica sul canale manuale
- resettare la condizione di allarme
- entrare/uscire dalla modalità di programmazione

Programmazione del ciclico SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

La fase di programmazione consente di predisporre l'unità ad un funzionamento ottimale e deve essere svolta solo da personale tecnico qualificato.

Introduzione

La programmazione del ciclico SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K viene effettuata con la tastiera e permette di impostare le seguenti funzioni :

- scelta della lingua dei menu
- programmazione dei tempi per la ciclata automatica
- selezione del tipo di contatto per gli allarmi
- selezione della modalità di funzionamento sotto allarme

Per accedere alla fase di programmazione del ciclico è necessario che sull'ingresso 1 sia presente un segnale video e che un monitor sia collegato al canale manuale.

Entrata in modalità di programmazione

Entrare in modalità di programmazione tenendo premuto il tasto **AUTO** fino a che il led inizia a lampeggiare.

Lingua dei menu

I menu di configurazione possono essere mostrati in 3 lingue nazionali (italiano, inglese, francese). La prima schermata di configurazione consente di scegliere la lingua desiderata.

- All'entrata nel menu è automaticamente selezionata la voce CONTINUA
- Per procedere con il cambio della lingua, premere il tasto 1 (voce precedente) finché la voce LINGUA è selezionata e lampeggiante. Con i tasti 3 e 4 scegliere la lingua desiderata
- Premendo AUTO si conferma la lingua scelta e si passa direttamente al menu successivo.
  In alternativa, per passare al menu successivo, premere il tasto 2 (voce successiva) fino a far lampeggiare la voce CONTINUA e confermare con il tasto **AUTO**

Programmazione dei tempi per la ciclata automatica

- Sul monitor del canale manuale compare una videata : per ciascun ingresso video sono indicati i secondi di visualizzazione (con tempi da 0 a 240 secondi).
- Impostare i tempi desiderati per ogni ingresso usando i tasti numerici:
  - Tasto 1: passa all'ingresso precedente
  - Tasto 2: passa all'ingresso successivo
  - Tasto 3: decrementa il tempo per l'ingresso selezionato
  - Tasto 4: incrementa il tempo per l'ingresso selezionato
- Passare alla *Selezione del tipo di contatto degli allarmi* selezionando la voce *CONTINUA* e confermando con il tasto **AUTO**.

Selezione del tipo di contatto degli allarmi

La programmazione del tipo di contatto degli allarmi consente di specificare per ognuno degli 8 ingressi di allarme lo stato normalmente aperto(NO) o normalmente chiuso (NC).

- Contenuto della videata: per ciascun allarme sono indicati il tipo di contatto (*NO/NC*) e una *X*. La *X* indica che l'ingresso corrispondente è visualizzato sul canale automatico.
- Impostare i parametri desiderati per ogni allarme usanto i tasti numerici:
  - Tasto 1: passa all'allarme precedente
  - Tasto 2: passa all'allarme successivo
  - Tasto 3: pone il tipo di contatto a *NO* per l'allarme selezionato
  - Tasto 4: pone il tipo di contatto a *NC* per l'allarme selezionato
  - Tasto AUTO: visualizza/nasconde la *X* per l'allarme selezionato
- Passare alla *Selezione della modalità di funzionamento sotto allarme* selezionando la voce *CONTINUA* e confermando con il tasto **AUTO**.

In caso di allarme, se è attivo il trigger da VCR, la ciclata sul canale automatico visualizzerà solo gli ingressi impostati con *X*. Se nessuna *X* è stata impostata allora la ciclata sul canale automatico visualizzerà solo gli ingressi allarmati.

Selezione della modalità di funzionamento sotto allarme

- Configurare i parametri secondo la tabella seguente utilizzando i tasti
  - Tasto 1 : Torna alla voce precedente
  - Tasto 2 : Si sposta alla voce successiva
  - Tasto 3 e Tasto 4 : variano i valori per la voce selezionata
- Uscire dalla programmazione selezionando la voce *FINE* e confermando con il tasto **AUTO**

Testo visualizzato	**Valori possibili**	**Descrizione**
`Memor./Autoreset`	`MEMO/AUTO`	• *MEMO* : la condizione di allarme termina: 1. quando l'operatore preme il tasto AUTO sulla tastiera 2. quando arriva un segnale esterno sul Pin 11 del connettore ALARM 3. dopo un certo periodo di tempo (vedi funzione *Reset a tempo*) • *AUTO* : la condizione di allarme termina automaticamente al cessare del segnale di allarme
`Trigger VCR`	`SI/NO`	• *SI* : al Pin 10 del connettore ALARM è collegato il segnale di Trigger da VCR • *NO* : al Pin 10 del connettore ALARM non è collegato il segnale di Trigger da VCR
`Trigger continuo`	`SI/NO`	• *SI* : il Trigger da VCR pilota il canale automatico anche in assenza di allarme. • *NO* : il Trigger da VCR deve pilotare il canale automatico solo in presenza di un allarme
`Reset esterno`	`SI/NO`	• *SI* : al Pin 11 del connettore ALARM è collegato il segnale per il reset esterno degli allarmi • *NO* : al Pin 11 del connettore ALARM non è collegato il segnale per il reset esterno degli allarmi
`Tempo ciclata sec.`	`1..60`	Impostare il tempo di ciclata relativo ad ogni ingresso video nel caso che più allarmi siano presenti in contemporanea. *Esempio*: *Impostando a 3 questo valore, un allarme sul canale 5 e uno sul canale 2 in contemporanea visualizzano sul canale manuale una ciclata tra gli ingressi 5 e 2 di 3 secondi ciascuno.*
`Reset da tastiera`	`SI/NO`	• *SI* : è consentito fare terminare un allarme premendo il tasto AUTO della tastiera • *NO* : non è consentito bloccare un allarme da tastiera
`Reset a tempo`	`SI/NO`	• *SI* : è consentito fare terminare automaticamente un allarme dopo un intervallo di tempo specifico (5 sec. - 60 minuti) • *NO* : non è consentito fare terminare un allarme dopo un certo tempo
`dopo 5 min 0 sec`		Specificare l'intervallo di tempo relativo al *Reset a tempo* dell'allarme

Manutenzione

Il ciclico SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K non necessita di particolare manutenzione.
Si raccomanda di utilizzarlo poggiato su una base solida, con i cavi di alimentazione e di collegamento in posizione tale da non essere causa di intralcio all'operatore.

La pulizia deve sempre essere effettuata ad apparecchio spento. Pulire il ciclico periodicamente con un panno di cotone asciutto, evitando l'uso di detergenti o di panni bagnati.

Risoluzione dei problemi di installazione

Il ciclico SW42LOC/SW82LOC e SW42K/SW82K è caratterizzato da una notevole facilità d'uso, ma ciononostante possono insorgere dei problemi sia in fase di installazione, di configurazione o durante l'uso.

Problema	**Possibile causa**	**Soluzione**
I leds della tastiera sono tutti spenti	Manca alimentazione	Controllare il cavo di alimentazione
	Il fusibile è bruciato	Sostituire il fusibile
Il canale manuale mostra caratteri a caso sullo schermo	Assenza di segnale in ingresso sul canale 1 all'accensione	Fornire un segnale all'ingresso 1, spegnere e riaccendere il ciclico
	Il segnale in ingresso sul canale 1 è troppo debole o la componente di bianco è troppo alta	Controllare il livello del segnale in ingresso sul canale 1 ed eventualmente scambiarlo con un altro segnale
La scritta sul canale manuale non è regolata	La regolazione dei Trimmers TR1 e TR2 è errata	Agire sui Trimmers TR1 e TR2

Caratteristiche tecniche

Alimentazione:	230 V~ 50 Hz
Potenza:	4 W
Dimensioni:	190x110x50 mm
Peso SW42LOC:	800g
Peso SW82LOC:	850g
Peso SW42K:	800g
Peso SW82K:	850g
Finitura:	scatola in alluminio verniciata con polveri epossidiche
Video:	4/8 ingressi - 75 Ohm 1 Vpp
	2 uscite 75 Ohm 1 Vpp
Banda passante:	5 Mhz
Rapporto segnale/rumore :	50 dB
Fusibile:	50mA 250V T

OPERATING INSTRUCTIONS

SW42K - SW42LOC
SW82K - SW82LOC

INDEX

INDEX ... **1**

INTRODUCTION ... **2**

Packing contents ... 2
Contents of this Instruction Manual ... 2
Addressee of the Instruction Manual ... 2
What to read ... 2
Typographic conventions ... 2

SAFETY RULES ... **3**

IDENTIFICATION DATA ... **3**

DESCRIPTION OF THE SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K SEQUENTIAL SWITCHER ... **4**

INSTALLATION ... **4**

Unpacking ... 4
Check of identification data ... 4
Switching on and off ... 4

CONNECTORS AND CONNECTIONS ... **5**

Connectors ... 5
Connection of the sequential switcher to peripheral units ... 5
Installation example ... *5*
Connection of alarm contacts, auxiliary contact and VCR Trigger ... 6
Connection of alarm contacts ... *6*
Connection of the auxiliary contact ... *6*
Connection of VCR Trigger ... *6*
Connection of External Reset signal for the sequential switcher ... *6*
Connection of External Reset signal for the alarms ... *7*
ALARM connector ... *7*
Configuration trimmers ... 7
Sequential switcher configuration ... 7
Adjustment of writing colour ... *7*

DESCRIPTION OF THE KEYBOARD ... **8**

Description of the keys ... 8

PROGRAMMING OF THE SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K SEQUENTIAL SWITCHER ... **9**

Introduction ... 9
Programming of automatic switching time ... 9
Selection of alarm contact type ... 9
Selection of operating mode in case of alarm ... 10

MAINTENANCE ... **11**

SOLUTION OF INSTALLATION PROBLEMS ... **11**

SPECIFICATIONS ... **11**

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual; furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care: the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

Introduction

Packing contents

- 1 sequential switcher SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K
- 1 instruction manual

After the delivery check that the packing is not damaged and shows no relevant signs of falls or abrasions. Should this be so, contact immediately the supplier. Check that the contents correspond to the above-mentioned list of materials.

Contents of this Instruction Manual

This manual describes the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switchers, together with their specific procedures of installation, configuration and use.
Read carefully this manual, in particular the chapter concerning the safety rules, **before the switcher installation and use.**

Addressee of the Instruction Manual

The different parts of this manual are meant to satisfy two operative requirements, those of the installer technician and those of the operator.
Installer technician: skilled technician able to carry out the safety system installation and to verify its functionality.
He has the necessary technical knowledge to install, connect and configurate the system. Only the installer technician is allowed to carry out the operations reserved to “Technical staff”.
Operator: end user who operates on the control keyboard to set up the operating modes of the whole system. In case of multi-user systems, up to 4 operators can work at the same time on the available resources (video inputs, monitors, etc.).

What to read

The installation procedures, mainly addressed to the **installer technician** are described from page 5.
The **operator** is supposed to read from page 8, for the use of the keyboard and direct switching.

Typographic conventions

Different graphic symbols are used in this manual, the meaning of which is here described:

Hazard of electric shock; disconnect the power supply before proceeding, if not otherwise specified.

Read carefully the procedures or information indicated, and if necessary carry out what is prescribed according to the required modalities. An incorrect procedure may compromise the system operation or damage it.

Read carefully to understand the system operation.

Version SW42K/SW82K: Warning
This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Safety rules

The SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switchers comply with the normative laws in force at the time of editing of this manual, concerning electric safety, electromagnetic compatibility and general requirements. Anyway, in order to ensure the users (installer technician and operator), the following warnings are specified for safety's sake:

- Connect to a feeder corresponding to the specifications indicated on the data plate (see next chapter *Identification data*)
- The appliance (and the complete system, which it belongs to) must be installed only by a qualified technician
- For after-sale service call only authorised technical staff.
- Never open the appliance.
- The tampering of the appliance may void the guarantee terms.
- The outlet must be correctly earthed according to the normative laws in force.
- Do not unplug the appliance by pulling the power supply cable.
- Before any shifting or technical operations on the appliance, unplug it from the mains: the appliance is completely off-line only when the plug is diconnected and the cables connected to other appliances have been removed
- Do not use extensions showing wear or ageing, since they may seriously compromise the users' safety
- Avoid wetting the appliance or touching it with wet hands, while it is in operation
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents
- Do not use the appliance in the presence of inflammable substances
- Do not allow children or people not familiar with the appliance to use it
- Make sure the appliance always rests on a solid and large enough base

Keep this manual close to hand for any future reference

Identification data

On the rear side of the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switchers there are two plates complying with EC specifications.
The first plate includes:

- Model identification code (Bar code EXT3/9)
- Mains voltage (Volt)
- Frequency (Hertz)
- Maximum power consumption (Watt)

The second plate shows the model serial number (Bar code EXT3/9)
When installing the appliance, check that the power supply specifications of the sequential switcher correspond to those required. The use of improper appliances may seriously compromise the safety of the personnel and the installation.

Description of the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switcher

The SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switchers are professional products for applications within the sphere of safety and surveillance. In a safety system they allow the video switching of 4 telecameras (SW42LOC - SW42K) or 8 telecameras (SW82LOC - SW82K) on 2 outputs.
Features:

- 8 video inputs (for SW82LOC - SW82K, 4 video inputs for SW42LOC - SW42K) commutable on two outputs
- 1 manual channel (Output 1) for input manual selection, cyclic switching and alarm display
- 1 automatic channel (Output 2) reserved to automatic switching and display of the inputs corresponding to each alarm
- 8 alarm inputs which can be selected as normally open (NO) or normally close (NC)
- 1 auxiliary contact (NO) which can be activated in case of alarm for external pan & tilt control
- Input for VCR Trigger and alarm external reset
- Easiness of use

Installation

The following procedures must be carried out with power supply off, if not otherwise specified.

The installation must be carried out only by qualified technical staff.

Unpacking

If the packing shows no relevant defects due to falls or anomalous abrasions, check the material contained, according to the list given at chapter *Introduction, Packing contents* (page 2).
The installer technician is required to dispose of the packing material according to the differentiated collecting modalities or ,anyway, according to the normative laws in force in the Country of use.

Check of identification data

Before installing the appliance, check that the material supplied corresponds to the specifications indicated on the data plate, following the chapter *Identification data* (page 3). Do not carry out any modification or connections which are not provided for in this manual: the use of improper appliances may seriously compromise the safety of the personnel and the installation.

Switching on and off

Before connecting the appliance:

- check that the material supplied corresponds to the specifications indicated on the data plate, following the chapter *Identification data* (page 3)
- check that the sequential switcher and the other components of the installation are closed in order to avoid a direct contact with energized parts
- the sequential switcher and the other appliances of the installation must rest on a large and solid base
- the power supply cables do not have to hinder the common operations of the installer technician
- check that the electrical capacity and the extensions eventually used will support the power consumption of the system.

SWITCHING ON : Plug the appliance into the outlet and press the ON switch.

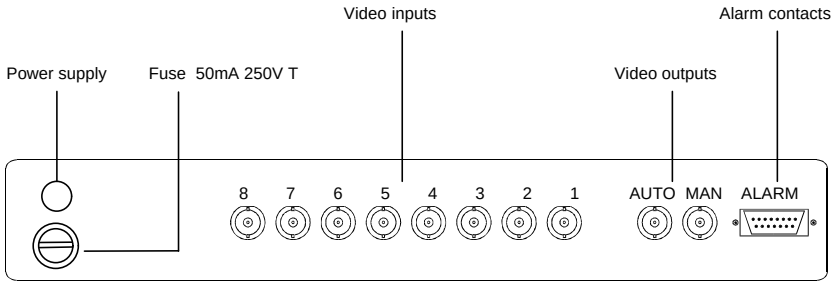
SWITCHING OFF : Press the ON/OFF switch and unplug the appliance from the outlet.

Connectors and connections

The installation must be carried out only by qualified technical staff: an improper connection of the peripheral units may cause the sequential switcher to be isolated from the rest of the system.

Connectors

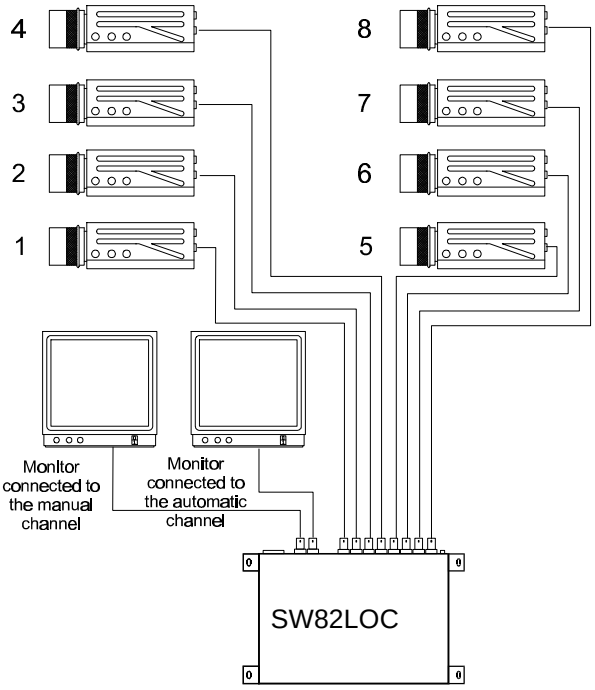
The SW82LOC - SW82K sequential switcher features 8 BNC video inputs located at the rear of the mechanics (4 video inputs for SW42LOC - SW42K models), 2 BNC video outputs (one for the automatic channel and one for the manual channel), a 15-pole connector for alarm contact connection and a protection fuse:



Connection of the sequential switcher to peripheral units

Installation example

Installation controlled by one operator with two monitors: the operator can switch each telecamera on the monitor connected to the manual channel



MATERIAL USED

Video handling:

- 1 sequential switcher SW42LOC/SW82LOC (or SW42K/SW82K)
- 2 monitors
- 8 telecameras

Connection of alarm contacts, auxiliary contact and VCR Trigger

The connection of alarm contacts, auxiliary contact and VCR Trigger must be carried out on the *ALARM* 15-pole connector, placed at the rear of the mechanics.

Connection of alarm contacts

The sequential switcher allows each video input to be associated with an alarm contact.
Where to operate : Pin 1..9 of *ALARM* connector
Settings : connect each alarm contact between Pin 9 (Alarm common) and a Pin from 1 to 8 corresponding to the input desired.

Pin	***Connection to perform***
1	Alarm 1 Input
2	Alarm 2 Input
3	Alarm 3 Input
4	Alarm 4 Input
5	Alarm 5 Input
6	Alarm 6 Input
7	Alarm 7 Input
8	Alarm 8 Input
9	Gnd (alarm common)

WARNING! *Do not energize the alarm contacts*.

Connection of the auxiliary contact

The sequential switcher allows the control of an auxiliary contact which is activated in case of alarm.
Where to operate : Pin 12, 13 of *ALARM* connector
Settings :

- Normally open contacts (NO) : connect between Pin 12 (Relay common) and Pin 13

Pin	***Connection to perform***
12	Relay common contact
13	NO relay contact

Connection of VCR Trigger

Pin 10 of *ALARM* connector functions as input for *TTL* or *open collector* signals. It is possible to connect to this Pin the Trigger signal from VCR or alternatively a signal for the sequential switcher external reset. Trigger or reset signal is seen on the descent front.
Where to operate: Pin 10 of *ALARM* connector - Pin 9 Gnd (ground)
Settings: connect the VCR Trigger signal to Pin 10 of *ALARM* connector

Connection of External Reset signal for the sequential switcher

Where to operate: Pin 11 of *ALARM* connector - Pin 9 Gnd (ground)
Settings: connect the External Reset signal to Pin 11 of *ALARM* connector

Connection of External Reset signal for the alarms

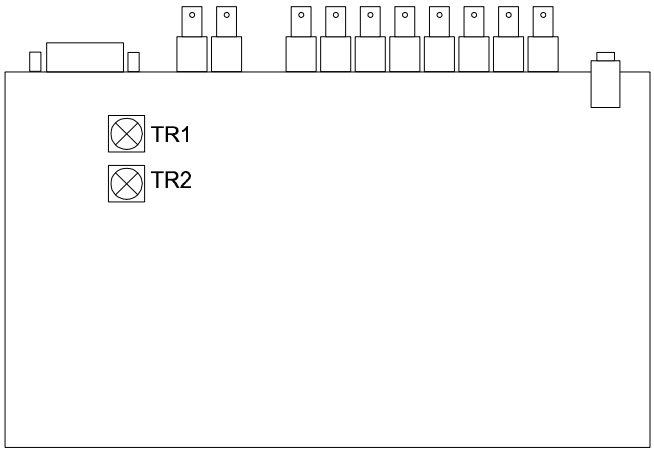
Where to operate : Pin 11 of *ALARM* connector
Selections : connect the External Reset signal to Pin 11 of *ALARM* connector

ALARM connector

Pin	*Connection to perform*
1	Alarm 1 Input
2	Alarm 2 Input
3	Alarm 3 Input
4	Alarm 4 Input
5	Alarm 5 Input
6	Alarm 6 Input
7	Alarm 7 Input
8	Alarm 8 Input
9	Gnd (alarm / trigger / reset ground)
10	VCR Trigger
11	Alarm reset (open collector)
12	Relay common contact
13	NO relay contact
14	Not used
15	Not used

Configuration trimmers

In the following scheme identify the configuration Trimmers :



Sequential switcher configuration

Before starting the system, it is necessary to follow these instructions. An improper procedure may cause an incorrect working of the whole system.

The configuration procedure of the sequential switcher concerns the Adjustment of writing colour.

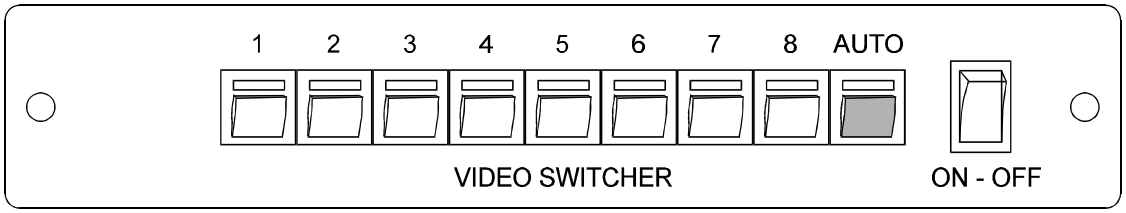
Adjustment of writing colour

Where to operate : TR1 and TR2 Trimmers
Selections : Operate on TR1 and TR2 trimmers to adjust the writing colour and backgroud for the output channels

Description of the keyboard

The keyboard of SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K unit allows the following operations:

- The operator can switch the video inputs directly on the manual channel
- The installer technician can program the sequential switcher



Description of the keys

Digital keys 1..8 : pressing one of these keys, the corresponding video input is displayed on the manual channel
Example : pressing key 4, the manual channel will display the video signal corresponding to input 4.

AUTO key : enables the following operations:

- display of the automatic switching on the manual channel
- reset of alarm condition
- entry/exit from the programming mode

Programming of the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switcher

The programming phase predispose the unit to optimal running and must be carried out only by qualified technical staff.

Introduction

The programming of the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switcher is performed by the keyboard and allows selecting the following functions :

- choosing the menu language
- programming of automatic switching time
- selection of alarm contact type
- selection of operating mode in case of alarm

To have access to the programming phase of the sequential switcher, there must be a video signal on input 1 and a monitor connected to the manual channel

Enter the programming mode

Enter the programming mode by pressing the **AUTO** key till the led starts blinking.

Menu language

The menu patterns can be shown in 3 national languages (Italian, English and French). The first configuration screen displayed allows the choosing of the required language.

- Entering the menu the item CONTINUE is automatically selected
- To go on with the language changing, press key 1 (previous item) till the item LANGUAGE is selected and blinking, then choose the language required by keys 3 and 4
- Press AUTO to confirm the required language; the following menu is displayed

Otherwise, to go to the following menu, press key 2 (following item) till the item CONTINUE blinks. Confirm by **AUTO** key.

Programming of automatic switching time

- On the monitor of the manual channel a screen is displayed : for each video input, the display seconds are indicated (time varying from 0 to 240 seconds).
- Enter the time desired for each input using the digital keys:
  - Key 1: moves to previous input
  - Key 2: moves to next input
  - Key 3: decreases time for the input selected
  - Key 4: increases time for the input selected
- Move to *Selection of alarm contact type* entering the item *CONTINUE* and confirm by the **AUTO** key.

Selection of alarm contact type

The programming of alarm contact type allows specifying for each of the 8 alarm inputs the normally open (NO) or normally close (NC) condition.

- Display contents: the display shows the type of contact (*NO/NC*) for each alarm and an *X*. The *X* means that the corresponding input is displayed on the automatic channel.
- Enter the parameters desired for each alarm, using the digital keys:
  - Key 1: moves to previous alarm
  - Key 2: moves to next alarm
  - Key 3: set the type of contact to *NO* for the alarm selected
  - Key 4: set the type of contact to *NC* for the alarm selected
  - AUTO key : displays/hides the *X* for the alarm selected
- Move to *Selection of operating mode in case of alarm* entering the item *CONTINUE* and confirm by the **AUTO** key.

In case of alarm, if the VCR trigger is activate, the switching on the automatic channel will display only the inputs selected with X. If no X has been selected, the switching on the automatic channel will display only the inputs alarmed.

Selection of operating mode in case of alarm

- Configurate the parameters according to the following table using these keys
  - Key 1 : Goes back to previous item
  - Key 2 : Moves to next item
  - Key 3 and Key 4 : change the values for the item selected
- Quit the programming by entering the item *END* and confirm by the **AUTO** key

Text displayed	**Possible values**	**Description**
`Memor./Autoreset`	`MEMO/AUTO`	• *MEMO* : the alarm condition ends: 1. when the operator presses the AUTO key on the keyboard 2. when an external signal arrives at Pin 11 of ALARM connector 3. after a certain period of time (see *Time Reset* function) • *AUTO* : the alarm condition ends automatically when the alarm signal stops
`VCR Trigger`	`YES/NO`	• *YES* : the VCR Trigger signal is connected to Pin 10 of ALARM connector • *NO* : the VCR Trigger signal is not connected to Pin 10 of ALARM connector
`Continuous Trigger`	`YES/NO`	• *YES* : the VCR Trigger controls the automatic channel even without alarm • *NO* : the VCR Trigger must control the automatic channel only in the presence of alarm
`External reset`	`YES/NO`	• *YES* : the signal for alarm external reset is connected to Pin 11 of ALARM connector • *NO* : the signal for alarm external reset is not connected to Pin 11 of ALARM connector
`Switching time sec.`	`1..60`	Enter the switching time for each video input if more alarms are present at the same time. *Example*: *Entering 3, an alarm on channel 5 and one on channel 2 simultaneously display on the manual channel a 3-second switching between inputs 5 and 2.*
`Reset from keyboard`	`YES/NO`	• *YES* : an alarm can be stopped by pressing the keyboard AUTO key • *NO* : it is not possible to stop an alarm from the keyboard
`Time Reset`	`YES/NO`	• *YES* : it is possible to stop automatically an alarm after a certain period of time (5 sec. - 60 minutes) • *NO* : it is not possible to stop an alarm after a certain time
`after 5 min 0 sec`		Specify the time interval related to the alarm *Time reset*

Maintenance

The SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switcher does not need a special maintenance. Make sure it always rests on a solid base, and that the power supply and connection cables do not hinder the operator.

Switch off the appliance to clean it. Clean the keyboard at regular intervals with a cotton dry cloth, avoiding the use of detergents or wet cloths.

Solution of installation problems

Even if the SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sequential switcher is easy to use, some problems may arise during installation, configuration or use

Problem	**Possible cause**	**Remedy**
The keyboard leds are all off	Power supply disconnected	Check the power supply cable
	The fuse is blown	Replace the fuse
The manual channel displays letters at random on the screen	Lack of input signal on channel 1 at the switching on	Give a signal to input 1, switch the sequential switcher off and then on
	The input signal on channel 1 is too weak or the brightness is too high	Check the input signal level on channel 1 and eventually change it with another signal
The writing on the manual channel is not adjusted	Incorrect adjustment of TR1 and TR2 Trimmers	Operate on TR1 and TR2 Trimmers

Specifications

Power supply:	230 V~ 50 Hz
Power consumption:	4 W
Dimensions:	190x110x50 mm
Weight SW42LOC:	800g
Weight SW82LOC:	850g
Weight SW42K:	800g
Weight SW82K:	850g
Finish:	aluminium case coated with epoxy powder
Video:	4/8 inputs - 75 Ohm 1 Vpp
	2 outputs 75 Ohm 1 Vpp
Band frequency:	5 Mhz
Signal/noise relation :	50 dB
Fuse:	50mA 250V T

MANUEL D'INSTRUCTIONS

SW42K - SW42LOC
SW82K - SW82LOC

INDEX

INDEX **1**

INTRODUCTION **2**

Contenu de l'emballage 2
Contenu du Manuel d'Emploi 2
Destinataire du Manuel d'Emploi 2
Ce qu'on doit lire 2
Conventions typographiques 2

NORMES DE SÉCURITÉ **3**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **3**

DESCRIPTION DU CYCLIQUE SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K **4**

INSTALLATION **4**

Déballage 4
Contrôle des caractéristiques techniques 4
Allumage et coupure 4

CONNECTEURS ET RACCORDEMENTS **5**

Connecteurs 5
Raccordement des cycliques aux périphériques 5
Exemple d'installation *5*
Raccordement des contacts d'alarme, du contact auxiliaire et du Trigger VCR 6
Raccordement des contacts d'alarme *6*
Raccordement du contact auxiliaire *6*
Raccordement du trigger de VCR *6*
Raccordement du signal de Reset Externe pour le cyclique *6*
Raccordement du signal de Reset Externe pour les alarmes *6*
Connecteur ALARM *7*
Trimmers de configuration 7
Configuration du cyclique 7
Réglage de la couleur des textes *7*

DESCRIPTION DU PUPITRE **8**

Description des touches 8

PROGRAMMATION DU CYCLIQUE SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K **9**

Introduction 9
Entrée en mode de programmation 9
Langue des menùs 9
Programmation des temps pour le cycle de commutation automatique 9
Sélection du type de contact des alarmes 9
Sélection du mode de fonctionnement sous alarme 10

ENTRETIEN **11**

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES D'INSTALLATION **11**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES **11**

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel; on réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin: cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

Introduction

Contenu de l'emballage

- 1 cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K
- 1 manuel d'emploi

Lors de la livraison du produit, vérifier si l'emballage est intègre et s'il n'a pas subi de signes évidents de chutes ou de choc. Si l'emballage présente des signes évidents de dommage, contacter immédiatement le transporteur. Vérifier que le contenu correspond à la liste du matériel indiqué ci-dessus.

Contenu du Manuel d'Emploi

Dans ce manuel on décrit les cycliques SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K avec les procédures particulières d'installation, configuration et emploi.
Il est nécessaire de **lire attentivement ce manuel**, surtout le chapitre concernant les normes de sécurité, **avant d'installer et employer le cyclique.**

Destinataire du Manuel d'Emploi

Les différentes parties de ce manuel veulent satisfaire deux exigences opérationnelles: celle du technicien installateur et celle de l'opérateur.
Technicien installateur: c'est le technicien qualifié qui effectue l'installation de sécurité et en vérifie le caractère fonctionnel.
Il a les connaissances techniques nécessaires pour installer, raccorder et configurer l'installation. Seulement le technicien installateur peut effectuer les opérations contenues dans ce manuel réservées au "Personnel technique".
Opérateur: c'est l'utilisateur final qui emploie le pupitre pour établir le fonctionnement de tout le système. Dans le cas de systèmes pour plusieurs utilisateurs, jusqu'à 4 opérateurs peuvent employer les ressources disponibles en même temps (entrées vidéo, moniteurs, etc.).

Ce qu'on doit lire

Les procédures d'installation , adressées principalement au **technicien installateur**, sont décrites à partir de la page 5.
L'**opérateur** doit lire à partir de la page 8, pour la description de l'emploi du pupitre et de la commutation directe.

Conventions typographiques

Dans ce manuel on emploie des symboles graphiques différents, dont le sens est résumé ci-dessous:

Risque de décharge électrique; couper l'alimentation avant de procéder avec toute opération, si le contraire n'est pas expressément indiqué.

Lire attentivement la procédure ou les renseignements indiqués, et éventuellement les exécuter suivant les modalités prévues. Une execution incorrecte de la procédure peut entraîner un fonctionnement erroné du système ou un endommagement du même.

Lire attentivement pour comprendre le fonctionnement du système.

Version SW42K/SW82K: Attention!
Cet appareil appartient à la classe A. Pourtant dans un milieu résidentiel il peut être la cause de radioperturbations. Dans ce cas il est prèferable de prendre des mèsures appropritees.

Normes de sécurité

Les cycliques SW42LOC/SW82LOC et SW42K/SW82K sont conformes aux normes en vigueur au moment de la publication de ce manuel pour ce qui concerne la sécurité électrique, la compatibilité électromagnétique et les conditions requises generales.
On désire toutefois garantir les utilisateurs (technicien installateur et opérateur) en précisant certaines instructions pour opérer en toute sécurité:

- Raccorder à un feeder suivant les indications des plaques des caractéristiques techniques (voir le chapitre suivant *Caractéristiques techniques*)
- L'installation de l'appareil (et du système complet dont il fait partie) doit être effectuée par une personne qualifiée du point de vue technique.
- Pour le service après-vente s'adresser exclusivement à personnel technique autorisé.
- L'appareil ne doit jamais être ouvert.
- L'altération de l'appareil fait déchoir les termes de garantie.
- La prise d'alimentation doit être raccordée à la terre conformément aux normes en vigueur.
- Ne pas tirer le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise.
- Avant de déplacer ou effectuer des interventions techniques sur l'appareil, débrancher la prise d'alimentation: l'appareil est désactivé seulement quand la prise d'alimentation est débranchée et les câbles de raccordement avec d'autres dispositifs ont été enlevés.
- Ne pas employer de rallonges avec signes d'usure ou vieillissement, parce qu'ils peuvent compromettre sérieusement la sécurité des utilisateurs.
- Éviter d'exposer l'appareil en fonction à tout liquide ou de le toucher avec les mains mouillées.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques
- Ne pas employer l'appareil en présence de substances inflammables
- Ne pas laisser des enfants ou des personnes non qualifiées utiliser l'appareil
- Vérifier si l'appareil est appuyé sur une base suffisament large et solide

Conserver soigneusement ce manuel pour toute consultation ultérieure

Caractéristiques techniques

Derrière les cycliques SW42LOC/SW82LOC, SW42K/SW82K il y a deux plaques conformes aux caractéristiques techniques CE.
La première plaque contient:

- Code d'identification du modèle (Code à barre EXT3/9)
- Tension d'alimentation (Volt)
- Fréquence (Hertz)
- Max. consommation (Watt)

La deuxième plaque indique le numéro de série du modèle (Code à barre EXT3/9)
Lors de l'installation vérifier si les caractéristiques d'alimentation du cyclique correspondent aux caractéristiques requises. L'emploi d'appareils non appropriés peut compromettre sérieusement la sécurité du personnel et de l'installation.
.

Description du cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

Les cycliques SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sont produits professionels pour le domaine de la sécurité et de la surveillance. Dans un système de sécurité ils permettent la commutation vidéo de 4 télécameras (SW42LOC - SW42K) ou de 8 télécameras (SW82LOC - SW82K) sur 2 sorties.
Caractéristiques:

- 8 entrées vidéo (pour le SW82LOC - SW82K, 4 entrées vidéo pour le SW42LOC - SW42K) commutables sur deux sorties
- 1 canal manuel (Sortie 1) pour la sélection manuelle des entrées, la commutation cyclique et l'affichage des alarmes
- 1 canal automatique (Sortie 2) réservé au cycle automatique et à l'affichage des entrées correspondantes à chaque alarme
- 8 entrées d'alarme configurables comme normalement ouvertes (NO) ou normalement fermées (NC)
- 1 contact auxiliaire (NO) qui s'active en cas d'alarme pour le contrôle des périphériques externes
- Entrée pour le Trigger de VCR et pour le reset externe des alarmes
- Facilité d'emploi

Installation

Les procédures suivantes sont effectuées hors tension, si le contraire n'est pas indiqué.

L'installation doit être effectuée seulement par un technicien qualifié.

Déballage

Si l'emballage ne présente pas d'évidents défauts dus à des chutes ou des chocs anormaux, procéder au contrôle du matériel contenu, suivant la liste fournie au chapitre *Introduction, Contenu de l'emballage* (page 2).
Le technicien installateur devra éliminer l'emballage selon les modalités de recolte diversifiée ou en tout cas suivant les normes en vigueur dans le Pays d'emploi.

Contrôle des caractéristiques techniques

Avant d'installer l'appareil, vérifier si les caractéristiques techniques du matériel fourni, figurant sur les plaques, correspondent aux spécifications requises, en se rapportant au chapitre *Caractéristiques techniques* (page 3). Ne jamais effectuer d'altérations ou de raccordements non prévus dans ce manuel: l'emploi d'appareils non appropriés peut compromettre sérieusement la sécurité des personnes et de l'installation.

Allumage et coupure

Avant d'alimenter l'appareil:

- vérifier si le matériel fourni correspond aux spécifications requises, suivant les plaques des caractéristiques techniques, en se rapportant au chapitre *Caractéristiques techniques* (page 3)
- vérifier si le cyclique et les composantes de l'installation sont fermés afin d'éviter le contact direct avec parties sous tension
- le cyclique et les autres appareils de l'installation doivent être appuyés sur une base large et solide
- les câbles d'alimentation ne doivent pas gêner les normales opérations du technicien installateur

vérifier si les sources d'alimentation et les rallonges éventuellement employés sont aptes à supporter la consommation du système.

ALLUMAGE: brancher la fiche dans la prise d'alimentation et appuyer sur l'interrupteur d'allumage.

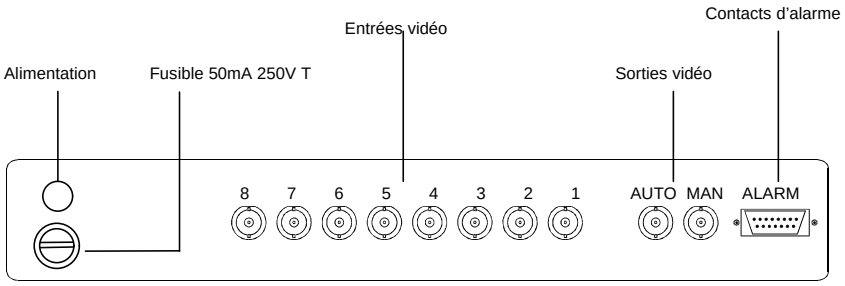
COUPURE: appuyer sur l'interrupteur d'allumage/coupure et débrancher la fiche de la prise d'alimentation.

Connecteurs et raccordements

La procédure d'installation doit être effectuée seulement par un personnel technique qualifié: un raccordement incorrect des différentes périphériques peut entraîner l'isolation du cyclique du système entier.

Connecteurs

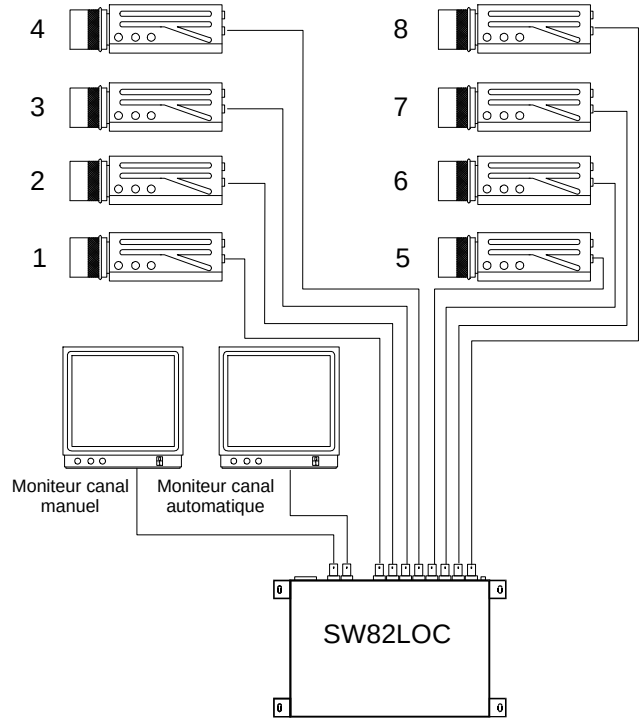
Le cyclique SW82LOC - SW82K présente 8 entrées vidéo à BNC placées derrière la mécanique (4 entrées vidéo pour SW42LOC - SW42K), 2 sorties vidéo à BNC (une pour le canal automatique et une pour le canal manuel), un connecteur à 15 pôles pour le raccordement des contacts d'alarme et un fusible de protection:



Raccordement des cycliques aux périphériques

Exemple d'installation

Installation contrôlée par un opérateur avec deux moniteurs: l'opérateur peut commuter chaque télécamera sur le moniteur raccordé au canal manuel



MATÉRIEL EMPLOYÉ

Gestion du vidéo:

- 1 cyclique SW42LOC/SW82LOC (ou SW42K/SW82K)
- 2 moniteurs
- 8 télécameras

Raccordement des contacts d'alarme, du contact auxiliaire et du Trigger VCR

Le raccordement des contacts d'alarme, du contact auxiliaire et du Trigger de VCR doit être effectué sur le connecteur à 15 pôles *ALARM* présent derrière la mécanique.

Raccordement des contacts d'alarme

Le cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K permet d'associer un contact d'alarme à chaque entrée vidéo.
Où l'on doit agir : Pin 1..9 du connecteur *ALARM*
Réglages : raccorder chaque contact d'alarme entre le Pin 9 (Commun alarmes) et un Pin de 1 à 8 correspondant à l'entrée désirée.

Pin	***Raccordement à effectuer***
1	Entrée Alarme 1
2	Entrée Alarme 2
3	Entrée Alarme 3
4	Entrée Alarme 4
5	Entrée Alarme 5
6	Entrée Alarme 6
7	Entrée Alarme 7
8	Entrée Alarme 8
9	Gnd (commun alarmes)

ATTENTION! Couper l'alimentation des contacts d'alarmes.

Raccordement du contact auxiliaire

Le cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K permet de contrôler un contact auxiliaire qui s'active en cas d'alarme.
Où l'on doit agir : Pin 12,13 du connecteur *ALARM*
Réglages :

- Contacts normalement ouverts (NO) : raccorder entre le Pin 12 (Commun relais) et le Pin 13

Pin	***Raccordement à effectuer***
12	Contact commun relais
13	Contact relais NO

Raccordement du trigger de VCR

Le Pin 10 du connecteur *ALARM* fonctionne comme entrée pour signaux*TTL* ou signaux de type *open collector*. Il est possible de raccorder à ce Pin le signal du Trigger qui vient du VCR ou comme alternative un signal pour remettre extérieurement le cyclique à la condition initiale. Ce signal active la fonction de Trigger ou de Reset sur le front de descente.
Où l'on doit agir : Pin 10 du connecteur *ALARM* - Pin 9 Gnd (masse)
Réglages : raccorder le signal Trigger qui vient du VCR au Pin 10 du connecteur *ALARM*

Raccordement du signal de Reset Externe pour le cyclique

Où l'on doit agir: Pin 11 du connecteur *ALARM* - Pin 9 Gnd (masse)
Réglages: raccorder le signal de Reset Externe au Pin 11 du connecteur *ALARM*

Raccordement du signal de Reset Externe pour les alarmes

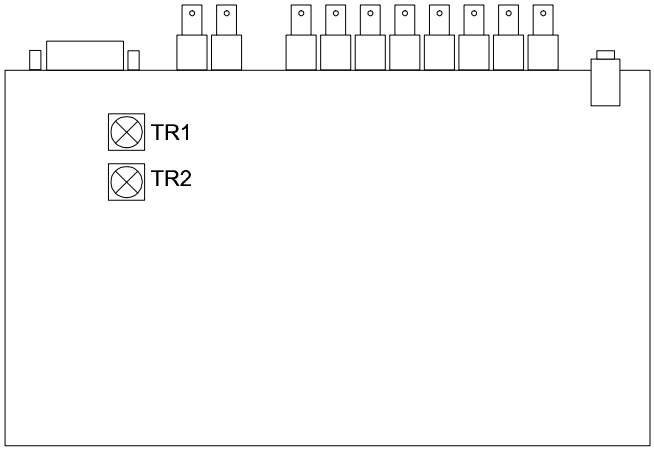
Où l'on doit agir : Pin 11 du connecteur *ALARM*
Réglages : raccorder le signal de Reset Externe au Pin 11 du connecteur *ALARM*

Connecteur *ALARM*

Pin	*Raccordement à effectuer*
1	Entrée Alarme 1
2	Entrée Alarme 2
3	Entrée Alarme 3
4	Entrée Alarme 4
5	Entrée Alarme 5
6	Entrée Alarme 6
7	Entrée Alarme 7
8	Entrée Alarme 8
9	Gnd (masses alarmes / trigger / reset)
10	Trigger VCR/Reset ext (*open collector*)
11	Reset alarmes
12	Contact commun relais
13	Contact relais NO
14	Non utilisé
15	Non utilisé

Trimmers de configuration

Dans le schéma ci-dessous identifier les Trimmers de configuration :



Configuration du cyclique

Avant de mettre en marche le système, il est nécessaire de suivir les instructions suivantes. Une execution incorrecte de cette procédure peut entraîner un mauvais fonctionnement du système entier.

La procédure de configuration du cyclique concerne le Réglage de la couleur des textes.

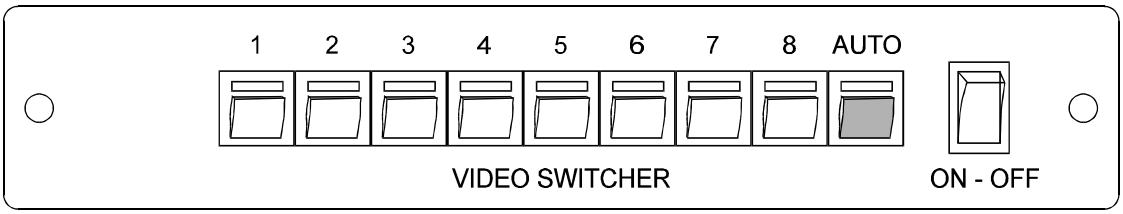
Réglage de la couleur des textes

Où l'on doit agir : Trimmers TR1 et TR2
Réglages : Agir sur les trimmers TR1 et TR2 pour régler la couleur et le fond des textes pour les canaux de sortie

Description du pupitre

Le pupitre de l'unité SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K permet d'effectuer les opérations suivantes :

- l'opérateur peut commuter directement les entrées vidéo sur le canal manuel
- le technicien installateur peut effectuer la programmation du cyclique



Description des touches

Touches numériques 1..8 : en appuyant sur une de ces touches, l'entrée vidéo correspondante est affichée sur le canal manuel

Exemple : en appuyant sur la touche 4, le canal manuel affiche le signal vidéo correspondant à l'entrée 4.

Touche AUTO : permet d'effectuer les opérations suivantes:

- afficher le cycle de commutation automatique sur le canal manuel
- mettre la condition d'alarme à l'état initial
- entrer/sortir du mode de programmation

Programmation du cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

La phase de programmation prédispose l'unité à un fonctionnement optimal et doit être effectuée seulement par un personnel technique qualifié.

Introduction

La programmation du cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K est effectuée par le pupitre et permet de sélectionner les fonctions suivantes :

- choix de la langue des menùs
- programmation des temps pour le cycle de commutation automatique
- sélection du type de contact pour les alarmes
- sélection du mode de fonctionnement sous alarme

Pour accéder à la phase de programmation du cyclique, un signal vidéo doit être présent sur l'entrée 1 et un moniteur doit être raccordé au canal manuel.

Entrée en mode de programmation

Entrer en mode de programmation en appuyant sur la touche AUTO jusqu'au moment où le led commence à clignoter.

Langue des menùs

Les menùs de configuration peuvent être montrés dans 3 langues nationales (italienne, anglaise, française). Le prémier écran de configuration permet de choisir la langue requise.

- en entrant dans le menù, la rubrique CONTINUE est automatiquement sélèctionée.
- pour procèder au changement de la langue appuyer la touche 1(rubrique précédente) jusqu'à quand la rubrique LANGUE est séléctionnée et clignotante. Choisir la langue requise par les touches 3 et 4
- en appuyant la touche AUTO on va confirmer la langue requise et on va directement au menù suivant.
  En alternative, pour aller au menù suivant, il faut appuyer la touche 2 (rubrique suivante) jusqu'au clignotement de la rubrique CONTINUE et confirmer par la touche **AUTO**.

Programmation des temps pour le cycle de commutation automatique

- Sur le moniteur du canal manuel, un écran est affiché : pour chaque entrée vidéo les secondes d'affichage sont indiquées (avec temps de 0 à 240 secondes).
- Régler les temps désirés pour chaque entrée, en utilisant les touches numériques:
  - Touche 1: passe à l'entrée précédente
  - Touche 2: passe à l'entrée suivante
  - Touche 3: réduit le temps pour l'entrée sélectionnée
  - Touche 4: augmente le temps pour l'entrée sélectionnée
- Passer à la *Sélection du type de contact des alarmes* en sélectionnant la rubrique *CONTINUE* et confirmer par la touche **AUTO**.

Sélection du type de contact des alarmes

La programmation du type de contact des alarmes permet de spécifier pour chacun des 8 entrées d'alarme l'état normalement ouvert (NO) ou normalement fermé (NC).

- Contenu de l'écran: pour chaque alarme on indique le type de contact (*NO/NC*) et un *X*. Le *X* indique que l'entrée correspondante est affiché sur le canal automatique.
- Régler les paramètres désirés pour chaque alarme en employant les touches numériques:
  - Touche 1: passe à l'alarme précédente
  - Touche 2: passe à l'alarme suivante
  - Touche 3: pose le type de contact à *NO* pour l'alarme sélectionnée
  - Touche 4: pose le type de contact à *NC* pour l'alarme sélectionnée
  - Touche AUTO : affiche/cache le *X* pour l'alarme sélectionnée
- Passer à la *Sélection du mode de fonctionnement sous alarme* en sélectionnant la rubrique *CONTINUE* et confirmer par la touche **AUTO**.

En cas d'alarme, si le trigger de VCR est actif, le cycle de commutation sur le canal automatique affiche seulement les entrées sélectionnées par *X*. Si aucun *X* n'a été sélectionné, alors le cycle de commutation sur le canal automatique affichera seulement les entrées sous alarme.

Sélection du mode de fonctionnement sous alarme

- Configurer les paramètres suivant le tableau ci-contre en appuyant sur les touches
  - Touche 1 : Retourne à la rubrique précédente
  - Touche 2 : Passe à la rubrique suivante
  - Touche 3 et Touche 4 : Changent les valeurs pour la rubrique sélectionnée
- Quitter la programmation en sélectionnant la rubrique *FIN* et en confirmant par la touche **AUTO**

Texte affiché	**Valeurs possibles**	**Description**
Mémor./Autoreset	MÉMO/AUTO	• *MÉMO* : la condition d'alarme termine: 1. quand l'opérateur appuie sur la touche AUTO du pupitre 2. quand un signal externe arrive au Pin 11 du connecteur ALARM 3. après une certaine periode de temps (se rapporter à la fonction *Reset à temps*) • *AUTO* : la condition d'alarme termine automatiquement quand le signal d'alarme cesse
Trigger VCR	OUI/NON	• *OUI* : le signal de Trigger de VCR est raccordé au Pin 10 du connecteur ALARM • *NON* : le signal de Trigger de VCR n'est pas raccordé au Pin 10 du connecteur ALARM
Trigger continu	OUI/NON	• *OUI* : le Trigger de VCR pilote le canal automatique même en absence d'alarme • *NON* : le Trigger de VCR doit piloter le canal automatique seulement en présence d'alarme
Reset externe	OUI/NON	• *OUI* : le signal pour le reset externe des alarmes est raccordé au Pin 11 du connecteur ALARM • *NON* : le signal pour le reset externe des alarmes n'est pas raccordé au Pin 11 du connecteur ALARM
Temps cycle comm. sec.	1..60	Régler le temps de cycle de commutation relatif à chaque entrée vidéo si plusieurs alarmes sont présentes en même temps. *Exemple*: Si cette valeur est réglée à 3, une alarme sur le canal 5 et une sur le canal 2 en même temps affichent, sur le canal manuel, un cycle de commutation de 3 secondes chacune entre les entrées 5 et 2.
Reset de pupitre	OUI/NON	• *OUI* : on peut faire cesser une alarme en appuyant sur la touche AUTO du pupitre • *NON* : on ne peut pas bloquer une alarme à partir du pupitre
Reset à temps	OUI/NON	• *OUI* : on peut faire cesser automatiquement une alarme après un intervalle de temps spécifique (5 sec. - 60 minutes) • *NON* : on ne peut pas faire cesser une alarme après un certain temps
après 5 min 0 sec		Spécifier l'intervalle de temps pour le *Reset à temps de l'alarme*

Entretien

Le cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K n'a pas besoin d'un entretien particulier.
On recommande de l'appuyer sur une base solide, en faisant attention que les câbles d'alimentation et de raccordement ne gênent pas l'opérateur.

Le nettoyage doit toujours être effectué à appareil éteint. Nettoyer le cyclique périodiquement avec un chiffon de coton sec, en évitant l'emploi de détergents ou de chiffons mouillés.

Résolution des problèmes d'installation

Bien que le cyclique SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K se carctérise par une excellente fiabilité d'emploi, des problèmes peuvent se produire en phase d'installation, de configuration ou pendant l'emploi

Problème	**Cause éventuelle**	**Solution**
Les leds du pupitre sont tous éteints	Alimentation non raccordée	Contrôler le câble d'alimentation
	Le fusible est détruit	Remplacer le fusible
Le canal manuel affiche des caractères au hasard sur l'écran	Absence de signal en entrée sur le canal 1 à l'allumage	Fournir un signal à l'entrée 1, éteindre et rallumer le cyclique
	Le signal en entrée sur le canal 1 est trop bas ou la composante de blanc est trop haute	Contrôler le niveau du signal en entrée sur le canal 1 et éventuellement le changer par un autre signal
Le texte sur le canal manuel n'est pas réglé	Le réglage des Trimmers TR1 et TR2 est incorrect	Agir sur les Trimmers TR1 et TR2

Caractéristiques techniques

Alimentation:	230 V~ 50 Hz
Puissance:	4 W
Dimensions:	190x110x50 mm
Poids SW42LOC:	800g
Poids SW82LOC:	850g
Poids SW42K:	800g
Poids SW82K:	850g
Finition:	boîte en aluminium, peinture epoxy
Vidéo:	4/8 entrées - 75 Ohm 1 Vpp
	2 sorties 75 Ohm 1 Vpp
Bande passante:	5 Mhz
Rapport signal/bruit :	50 dB
Fusible:	50 mA 250V T

VIDEOTEC

SW42K - SW42LOC
SW82K - SW82LOC

BEDIENUNGSANWEISUNG

INHALT

INHALT ... **1**

EINLEITUNG ... **2**

Verpackungsinhalt ... 2
Inhalt dieses Bedienungshandbuches ... 2
Für wen ist das Bedienungshandbuch bestimmt? ... 2
Wie ist das Handbuch zu benützen? ... 2
Typographische Symbole ... 2

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN ... **3**

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN AUF DEN DATENSCHILDERN ... **3**

BESCHREIBUNG DES VIDEO-UMSCHALTER SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K ... **4**

INSTALLATION ... **4**

Öffnen der Verpackung ... 4
Überprüfung der Betriebseigenschaften ... 4
Ein- und Ausschalten ... 4

VERBINDER UND ANSCHLÜSSE ... **5**

Verbinder ... 5
Anschluß der Videoumschalter an die Peripheriegeräte ... 5
Installationsbeispiel ... *5*
Kontaktanschluß für den Alarm, den Hilfskontakt und den VCR-Trigger ... 6
Anschluß der Kontakte für den Alarm ... *6*
Anschluß des Hilfskontaktes ... *6*
Anschluß des VCR-Triggers ... *6*
Anschluß des Außen-Reset-Signals für den Videoumschalter ... *6*
Anschluß des Außen-Reset-Sinals für die Alarme ... *6*
ALARM-Verbinder ... *7*
Konfigurationstrimmer ... 7
Konfiguration des Videoumschalters ... 7
Farbeinstellung der Schriften ... *7*

BESCHREIBUNG DER TASTATUR ... **8**

Beschreibung der Tasten ... 8

PROGRAMMIERUNG DES VIDEO-UMSCHALTER SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K ... **9**

Einführung ... 9
Eingang in den Programmierweise ... 9
Menüsprache ... 9
Programmierung der Zeiten für den automatischen Zyklus ... 9
Wahl des Alarm-Kontakt-Types ... 9
Wahl der Betriebsmodalität bei Alarm ... 10

WARTUNG ... **11**

LÖSUNG VON INSTALLATIONSPROBLEMEN ... **11**

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN ... **11**

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorankündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

Einleitung

Verpackungsinhalt

- 1 Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K
- 1 Gebrauchsanweisung

Bei der Lieferung des Produktes ist der einwandfreie Zustand der Verpackung sowie auch das Vorhandensein von Beschädigungen durch Fall oder Abnützungen zu prüfen. Sollte die Verpackung beschädigt sein, dann ist der Hersteller sofort zu kontaktieren.
Kontrollieren Sie, daß der Inhalt mit der oben angeführten Materialliste übereinstimmt.

Inhalt dieses Bedienungshandbuches

In diesem Handbuch sind die Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K beschrieben sowie die jeweiligen Vorgangsweisen zur Installation, Konfiguration und Verwendung.
Es ist notwendig das Handbuch und insbesondere das Kapitel in Bezug auf die Sicherheitsbestimmungen **vor der Installation und Verwendung der Tastatur aufmerksam zu lesen**.

Für wen ist das Bedienungshandbuch bestimmt?

Die verschiedenen Teile dieses Handbuches verfolgen die Absicht, den unterschiedlichen Arbeitserfordernissen zu entsprechen: jenen des Installationstechnikers und jenen des Operators.
Installationstechniker: ist ein entsprechend geschulter Techniker, der die Installation der Sicherheitsanlage durchführt und ihre Funktionstüchtigkeit überprüft.
Er verfügt über jene technischen Kenntnisse, die für die Installation, den Anschluß und die Konfiguration der Anlage erforderlich sind. Nur der Installationstechniker darf die in diesem Handbuch beschriebenen und dem „technischen Personal“ vorbehaltenen Arbeitsschritte durchführen.
Operator: er ist der Endbenutzer, der die Bedienungstastatur bedient, um die Arbeitsmodalitäten des gesamten Systems festzulegen. In Multi-User-Systemen können bis zu 4 Operator sein, die gleichzeitig auf den verfügbaren Betriebsmitteln arbeiten (Videoeingänge, Monitor, ecc.).

Wie ist das Handbuch zu benützen?

Die in erster Linie an den **Installationstechniker** gerichteten Vorgangsweisen zur Installation sind ab Seite 5 beschrieben.
Der Operator muß auf Seite 8 lesen, auf der die Bedienung der Tastatur und der direkten Umschaltung beschrieben ist.

Typographische Symbole

Im vorliegenden Handbuch werden verschiedene graphische Symbole verwendet, deren Bedeutung hier in der Folge angeführt sind:

Gefahr von elektrischen Schlägen; die Versorgung vor dem Durchführen der Arbeitsschritte, sofern nicht ausdrücklich Gegenteiliges angegeben ist, unterbrechen.

Es wird empfohlen, aufmerksam die angegebenen Vorgangsweisen und Informationen zu lesen, und eventuell enstsprechend den vorgesehenen Modalitäten durchzuführen. Die unkorrekte Ausführung der Vorgangsweise kann zu einem falschen Betrieb des Systems führen oder sogar zu ihrer Beschädigung führen.

Es ist ratsam, dies aufmerksam zu lesen, um den Betrieb des Systemes zu verstehen.

Modell SW42K/SW82K: Warnung!
Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Sicherheitsbestimmungen

Die Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K entsprechen den bei Erscheinen des vorliegenden Handbuches gültigen Vorschriften in Bezug auf die elektrische Sicherheit, die elektromagnetische Kompatibilität und die allgemeinen Forderungen.
Man möchte den Anwendern (Installationstechniker und Operator) durch einige Hinweise maximale Sicherheit bei der Anwendung garantieren:

- An eine Versorgungsleitung anschließen, die den Angaben auf den Datenschildern enstpricht (siehe Folgekapitel *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern*)
- Die Installation des Gerätes (und der gesamten Anlage zu der es zählt) muß von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden
- Sich für den technischen Kundendienst ausschließlich an autorisiertes Fachpersonal wenden.
- Das Gerät darf nie offen sein.
- Die Verletzung des Gerätes verfällt die Garantie.
- Die Strombuchse muß entsprechend den ültigen Bestimmungen geerdet sein.
- Den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Buchse ziehen.
- Vor dem Verschieben des Gerätes oder der Durchführung von technischen Arbeiten am Gerät, den Stromstecker deaktivieren: das Gerät ist erst dann deaktiviert, wenn der Stromstecker ausgesteckt ist und die Verbindungskabel zu anderen Vorrichtungen entfernt wurden.
- Keine Verlängerungskabel verwenden, die Abnützungen und Alterungserscheinungen aufweisen, da diese eine große Gefahr für die Anwender darstellen.
- Es darauf zu achten, daß das in Betrieb befindliche Gerät nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommt oder mit nassen Fingern berührt wird.
- Das Gerät darf Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt werden.
- Das Gerät nicht bei Vorhandesein entzündbarer Substanzen verwenden.
- Das Gerät darf von Kindern oder Unbefugten nicht verwendet werden.
- Sich vergewissern, daß sich das Gerät auf einer ausreichend breiten und festen Unterlage aufliegt.

Das vorliegende Handbuch ist sorgfältig aufzubewahren.

Betriebseigenschaften auf den Datenschildern

Auf der Rückseite der Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sind zwei Etiketten entsprechend der CE-Markierung angeführt.
Die erste Etikette enthält:

- Identifikationscode des Modells (Barcode EXT3/9)
- Stromspannung (Volt)
- Frequenz (Hertz)
- Maximaler Verbrauch (Watt)

Die zweite Etikette gibt die Seriennummer des Modells an (Barcode EXT3/9)
Bei der Installation ist zu prüfen, ob die Merkmale der Versorgung des Video-Umschalters den Anforderungen entsprechen. Die Verwendung von ungeeigneten Geräten kann zu einer großen Gefahrenquelle für die Sicherheit des Personals und der Anlage werden.

Beschreibung des Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

Die Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K sind ein professionelles Produkt zur Anwendung im Sicherheits- und Überwachungssektor. In einem Sicherheitssystem ermöglichen sie die Video-Umschaltung von 4 Kameras (SW42LOC - SW42K) oder 8 Kameras (SW82LOC - SW82K) an 2 Ausgängen.
Merkmale:

- 8 an zwei Ausgängen umschaltbare Video-Eingänge (für SW82LOC - SW82K, 4 Video-Eingänge für SW42LOC - SW42K)
- 1 manueller Kanal (Ausgang 1) zur manuellen Auswahl der Eingänge, die zyklische Umschaltung und die Visualisierung der Alarme
- 1 automatischer Kanal (Ausgang 2), der für den automatischen Zyklus und die Visualisierung der Eingänge, entsprechend beim Eintreten jedes Alarms, bestimmt ist
- 8 konfigurierbare Alarmeingänge, normalerweise offen (NO) oder normalerweise geschlossen (NC)
- 1 Im Alarmfall aktivierbarer Hilfskontakt (NO) zur Kontrolle der peripheren Außeneinheiten
- Eingang für den VCR-Trigger und für das Außen-Reset der Alarme
- Einfache Anwendung

Installation

Die folgenden Arbeitsschritte sind, sofern nicht anders vermerkt, ohne Stromversorgung durchzuführen.

Die Installationsphase darf ausschließlich von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden.

Öffnen der Verpackung

Wenn die Verpackung keine offensichtlichen Fehler aufgrund von Fall oder Abnützungen aufweist, ist die Kontrolle des Materials mit der unter dem Kapitel *Einleitung, Verpackungsinhalt* (S. 2) mitgelieferten Liste vorzunehmen.
Es ist die Aufgabe des Installationstechnikers, das Verpackungsmaterial entsprechend den Modalitäten der Mülltrennung oder entsprechend den, im jeweiligen Einsatzland gültigen Vorschriften, zu entsorgen.

Überprüfung der Betriebseigenschaften

Vor der Installation ist zu kontrollieren, ob das Material den gewünschten Eigenschaften entspricht, indem die Etiketten mit den Betriebseigenschaften laut Beschreibung unter dem Kapitel *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern* (pag. 3). geprüft werden. Es dürfen keinesfalls Änderungen oder in diesem Handbuch nicht vorgesehene Anschlüsse vorgenommen werden: die Verwendugn ungeeigneter Geräte kann zu großer Gefahr für die Sicherheit des Personals und der Anlage führen.

Ein- und Ausschalten

Vor der Stromversorgung:

- ist zu kontrollieren, ob das gelieferte Material den gewünschten Erfordernissen entspricht, indem die Etiketten mit den Betriebsdaten laut der Beschreibung unter dem Kapitel *Betriebseigenschaften auf den Datenschildern* (pag.3) überprüft werden.
- kontrollieren, ob der Video-Umschalter und andere Komponenten der Anlage geschlossen sind und daher der direkte Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen unmöglich ist.
- der Video-Umschalter und die anderen Geräte der Anlage müssen immer auf einer breiten und festen Basis aufliegen.
- die Stromkabel dürfen den Installationstechniker bei seinen normalen Arbeitsschritten nicht behindern.
- Es ist zu kontrollieren, daß die Stromquellen und die eventuell verwendeten Verlängerungskabel dem Systemverbrauch standhalten können.

EINSCHALTEN: den Stecker in die Strombuchse einstecken und den Startschalter drücken.

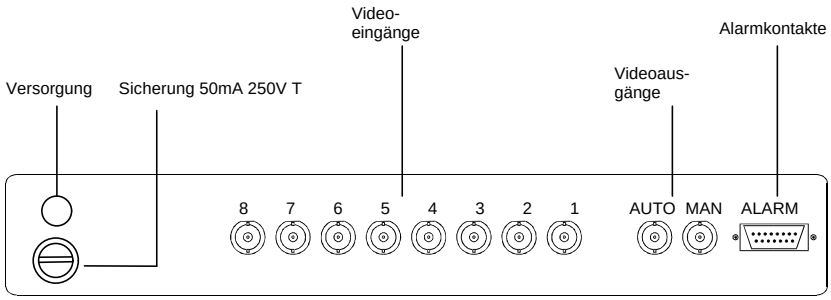
AUSSCHALTEN: den Ein-Ausschalter drücken und den Stecker aus der Strombuchse herausziehen.

Verbinder und Anschlüsse

Die Installation darf ausschließlich von qualifiziertem technischen Personal durchgeführt werden: der unkorrekte Anschluß der verschiedenen Peripheriegeräten kann zur Isolierung des Video-Umschalters *vom Gesamtsystem führen.*

Verbinder

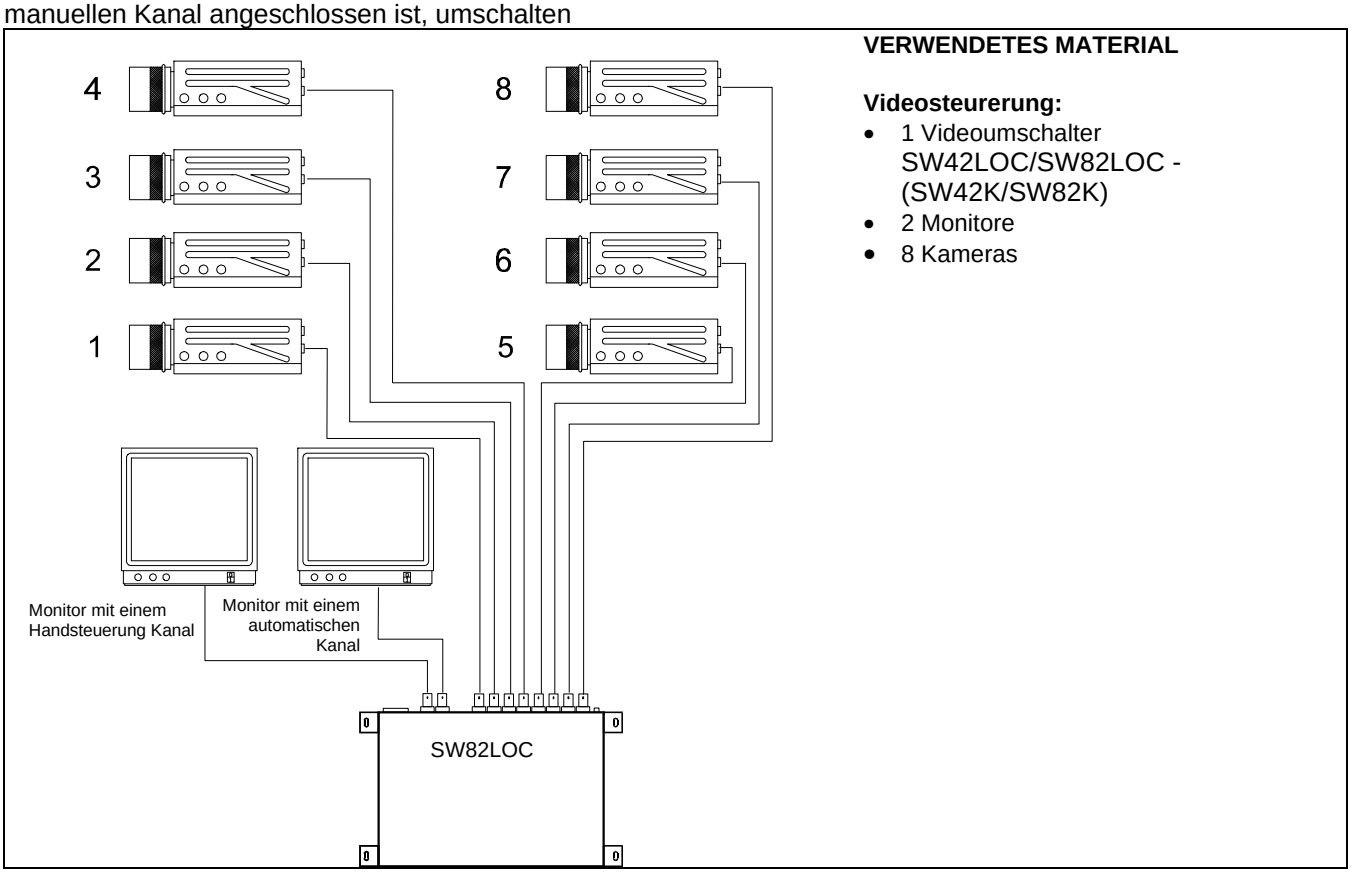
Der Videoumschalter SW82LOC - SW82K verfügt über 8 BNC-Videoeingänge auf der Rückseite der Mechanik (4 Videoeingänge für die Modelle SW42LOC - SW42K), 2 BNC-Videoausgänge (einer für den automatischen Kanal und einer für den manuellen Kanal), ein 15poliger Verbinder zum Anschluß der Alarmkontakte und der Schutzsicherung:



Anschluß der Videoumschalter an die Peripheriegeräte

Installationsbeispiel

Von einem Operator mit zwei Monitoren gesteuerte Anlage: der Operator kann jede Kamera am Monitor, der am manuellen Kanal angeschlossen ist, umschalten



VERWENDETES MATERIAL

Videosteuerung:

- 1 Videoumschalter SW42LOC/SW82LOC - (SW42K/SW82K)
- 2 Monitore
- 8 Kameras

Kontaktanschluß für den Alarm, den Hilfskontakt und den VCR-Trigger

Der Anschluß der Kontakte für den Alarm, den Hilfskontakt und den VCR-Trigger müssen am 15poligen Verbinder *ALARM* durchgeführt werden, der sich auf der Rückseite der Mechanik befindet.

Anschluß der Kontakte für den Alarm

Der Videoumschalter ermöglicht es, bei jedem Videoeingang einen Alarmkontakt zuzuordnen.
Wo : Pin 1..9 des *ALARM*-Verbinders
Einstellungen : jeden Alarmkontakt zwischen Pin 9 (gemeinsame Alarme) und einem Pin zwischen 1 und 8 enstsprechend dem gewünschten Eingang anschließen.

Pin	***Durchzuführender Anschluß***
1	Eingang Alarm 1
2	Eingang Alarm 2
3	Eingang Alarm 3
4	Eingang Alarm 4
5	Eingang Alarm 5
6	Eingang Alarm 6
7	Eingang Alarm 7
8	Eingang Alarm 8
9	Gnd (gemeinsame Alarme)

ACHTUNG! Die Alarmkontakte nicht unter Spannung setzen.

Anschluß des Hilfskontaktes

Der Videoumschalter ermöglicht es, den Hilfskontakt zu bedienen, der sich unter Alarmbedingungen aktiviert.
Wo : Pin 12,13 des *ALARM*-Verbinders
Einstellungen :

- Normalerweise geöffnete Kontakte (NO) : zwischen Pin 12 (Gemeinsames Relais) und Pin 13 anschließen

Pin	***Durchzuführender Anschluß***
12	Gemeinsamer Relaiskontakt
13	Relaiskontakt NO

Anschluß des VCR-Triggers

Der Pin 10 des *ALARM*-Verbinders funktioniert als Eingang für Signale vom Typ *TTL* oder mit Signalen vom Typ *open collector*. Es ist möglich, an diesen Pin das von VCR stammende Trigger-Signal anzuschließen oder wahlweise ein Signal, um den Videoumschalter von außen wieder in Reset-Stellung zu bringen. Dieses Signal aktiviert die Trigger- oder die Reset-Funktion auf **der Abstiegsfront.**
Wo : Pin 10 des *ALARM*-Verbinders - Pin 9 Gnd (Füllmasse)
Einstellungen : das von VCR stammende Trigger-Signal an den Pin 10 des *ALARM*-Verbinders anschließen

Anschluß des Außen-Reset-Signals für den Videoumschalter

Wo : Pin 11 des *ALARM*-Verbinders- Pin 9 Gnd (Füllmasse)
Einstellungen : das Außen-Reset-Signal an den Pin 11 des *ALARM*-Verbinders anschließen

Anschluß des Außen-Reset-Sinals für die Alarme

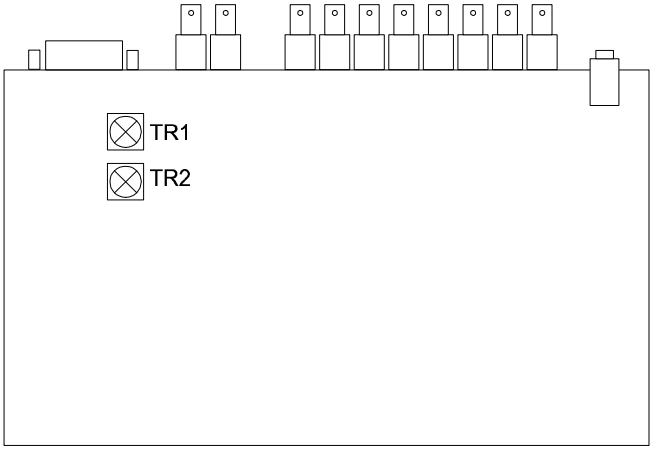
Wo: Pin 11 des *ALARM*-Verbinders
Einstellungen: das Außen-Reset-Siganl an den Pin 11 des *ALARM*-Verbinders anschließn

ALARM-Verbinder

Pin	*Durchzuführender Anschluß*
1	Eingang Alarm 1
2	Eingang Alarm 2
3	Eingang Alarm 3
4	Eingang Alarm 4
5	Eingang Alarm 5
6	Eingang Alarm 6
7	Eingang Alarm 7
8	Eingang Alarm 8
9	Gnd (Füllmasse Alarme / trigger / reset)
10	Trigger VCR
11	Alarm-Reset (open collector)
12	Gemeinsamer Relaiskontakt
13	Relaiskontakt NO
14	Nicht verwendet
15	Nicht verwendet

Konfigurationstrimmer

Im folgenden Schema die Konfigurationstrimmer identifizieren :



Konfiguration des Videoumschalters

Vor der Inbetriebnahme des Systemes ist es erforderlich, die folgenden Anweisungen zu befolgen. Die falsche Ausführung dieses Arbeitsschrittes kann ein schlechtes Funktionieren des gesamten Systems verursachen.

Die Konfiguration des Videoumschalters bezieht sich auf die Farbeinstellung der Schriften.

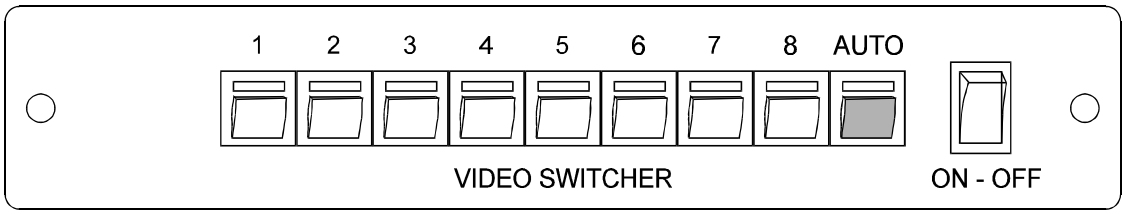
Farbeinstellung der Schriften

Wo : Trimmer TR1 und TR2
Einstellungen : Die Trimmer TR1 und TR2 zur Farbeinstellung und zur Einstellung des Schriftenhintergrundes für die Ausgangskanäle bedienen

Beschreibung der Tastatur

Die Tastatur der Einheit SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K ermöglicht es, folgende Arbeitsschritte durchzuführen :

- der Operator kann direkt die Videoeingänge am manuellen Kanal umschalten
- der Installationstechniker kann die Programmierung des Videoumschalters durchführen



Beschreibung der Tasten

Numerische Tasten 1..8 : durch Drücken von einer dieser Tasten wird der entsprechende Videoeingang am manuellen Kanal visualisiert

Beispiel : durch Drücken der Taste 4 visualisiert der manuelle Kanal das entsprechende Videosignal am Eingang 4.

AUTO-Taste : ermöglicht die Durchführung folgender Arbeitsschritte :

- Visualisierung des automatischen Zyklus am manuellen Kanal
- die Alarmbedingung wieder in Setup-Stellung bringen
- aus dem Programmiermodus ein- bzw. aussteigen

Programmierung des Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K

Die Programmierung ermöglicht es, die Einheit für einen optimalen Betrieb vorzubereiten und diese darf nur von qualifiziertem technischen Personal vorgenommen werden.

Einführung

Die Programmierung des Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K wird mit der Tastatur durchgeführt und ermöglicht es, die folgenden Funktionen einzustellen :

- Auswahl der Menüsprache
- Programmierung der Zeiten für den automatischen Zyklus
- Wahl des Alarm-Kontakttyps
- Wahl der Betriebsmodalitäten bei Alarm

Um zur Programmierung Zugriff zu bekommen ist es notwendig, daß am Eingang 1 ein Videosignal vorhanden ist und daß ein Monitor mit dem manuellen Kanal verbunden ist.

Eingang in den Programmierweise

In den Programmierweise treten, beim die AUTO-Taste einige Sekunden lang drücken.

Menüsprache

Die Programmiermenü in 3 verschiedenen Landessprachen (Italienisch, Franzosisch, Englisch) gezeigt werden können. Die erste Programmieransicht erlaubt die gewünschte Sprache zu wählen.

- am Menüseingang die Position STÄNDIG automatisch gewählt ist, da der Sprachewechsel nicht häufig ist.
- um die Sprache zu wechseln, die Taste 1 (vorherige Position) drücken, bis die Position SPRACHE gewählt ist und das Led blinkt. Mit den Tasten 3 und 4 die gewünschte Sprache wählen
- bestätigen die gewünschte Sprache mit AUTO-Taste. Das nächste Menü direkt ansicht wird.
  Anderenfalls, um den nächsten menü zu treten, die Taste 2 (nächste Position) drücken, bis die Position STÄNDIG blinkt. Bestätigen mit der AUTO-Taste.

Programmierung der Zeiten für den automatischen Zyklus

- Am Monitor des manuellen Kanals erscheint eine Ansicht : für jeden Video-Eingang sind die Visualisierungssekunden angezeigt (mit Zeiten von 0 bis 240 Sekunden).
- Die gewünschten Zeiten für jeden Eingang unter Verwendung der numerischen Tasten einstellen:
  - Taste 1: geht zum vorherigen Eingang über
  - Taste 2: geht zum nächsten Eingang über
  - Taste 3: dekrementiert die Zeit für den gewählten Eingang
  - Taste 4: inkrementiert die Zeit für den gewählten Eingang
- Übergang zur *Wahl des Alarm-Kontakttypes,* indem die Positon *STÄNDIG* gewählt wird und indem mit der AUTO-Taste bestätigt wird.

Wahl des Alarm-Kontakt-Types

Die Programmierung des Alarm-Kontakt-Types ermöglicht für jeden der 8 Alarm-Eingänge den normalen offenen Zustand (NO) oder normalerweise geschlossenen Zustand zu (NC) spezifizieren.

- Inhalt der Ansicht: für jeden Alarm sind Kontakttyp (*NO/NC*) und ein *X* angegeben. Das *X* gibt an, daß der entsprechende Eingang am automatischen Kanal visualisiert ist.
- Die gewünschten Parameter für jeden über die numerischen Tasten verwendeten Alarm einstellen:
  - Taste 1: geht zum vorherigen Alarm über
  - Taste 2: geht zum vorherigen Alarm über
  - Taste 3: stellt den Kontakt-Typ für den gewählten Alarm auf *NO*
  - Taste 4: stellt den Kontakttyp für den gewählten Alarm auf *NC*
  - AUTO-Taste: visualisiert/blendet das *X* für den gewählten Alarm aus
- Zur *Wahl der Betriebsmodalitäten bei Alarm* übergehen, indem die Position*STÄNDIG* gewählt wird und indem mit der AUTO-Taste bestätigt wird.

Im Alarmfall visualisiert der Zyklus, sofern der VCR-Trigger aktiv ist, auf dem Kanal automatisch nur die mit X eingestellten Eingänge. Wenn kein *X* eingestellt wurde, visualisiert der Zyklus am automatischen Kanal nur die alarmierten Eingänge.

Wahl der Betriebsmodalität bei Alarm

- Die Parameter entsprechend der folgenden Tabelle unter Verwendung der Tasten konfigurieren
  - Taste 1 : Kehrt zur vorherigen Position zurück
  - Taste 2 : Verschiebt sich zur nächsten Position
  - Taste 3 und Taste 4 : verändern die Werte ja nach gewählter Position
- Aus der Programmierung aussteigen, indem die Position *ENDE* gewählt wird und indem mit der AUTO-Taste bestätigt wird

Visualisierter Text	**Mögliche Werte**	**Beschreibung**
`Memor./Autoreset`	`MEMO/AUTO`	• *MEMO* : die Alarmstellung wird beendet: 1. wenn der Operator die Taste AUTO auf der Tastatur drückt 2. wenn ein Außensignal am Pin 11 des ALARM-Verbinders kommt 3. nach einer bestimmten Zeit (siehe *Zeit-Reset* Funktion) • *AUTO* : die Alarmstellung wird automatisch bei Unterbrechung des Alarmsignales beendet
`Trigger VCR`	`JA/NEIN`	• *JA* : an Pin 10 des ALARM-Verbinders ist das VCR-Trigger-Signal angeschlossen • *NEIN* : am Pin 10 des ALARM-Verbinders ist das VCR-Trigger-Signal nicht angeschlossen
`Trigger ständig`	`JA/NEIN`	• *JA*: der VCR-Trigger steuert den automatischen Kanal auch ohne Alarm. • *NEIN*: der VCR-Trigger muß den automatischen Kanal nur bei Alarm steuern
`Reset außen`	`JA/NEIN`	• *JA*: an Pin 11 des ALARM-Verbinders ist das Signal für das Außen-Reset der Alarme angeschlossen • *NEIN*: an Pin 11 des ALARM-Verbinders ist das Signal für den Außen-Reset der Alarme angeschlossen
`Zykluszeit Sek.`	`1..60`	Die Zykluszeit entsprechend jedem Videoeingang einstellen, wenn mehrere Alarme gleichzeitig auftreten. *Beispiel*: *Wird dieser Wert auf 3 eingestellt visualisieren ein Alarm auf Kanal 5 und einer auf Kanal 2 gleichzeitig am manuellen Kanal einen Zyklus zwischen den Eingängen 5 und 2 zu je 3 Sekunden.*
`Reset mittels Tastatur`	`JA/NEIN`	• *JA* : es ist gestattet, einen Alarm abzubrechen, indem die AUTO-Taste der Tastatur gedrückt wird. • *NEIN* : es ist nicht erlaubt, einen Alarm über die Tastatur zu blockieren
`Zeit-Reset`	`JA/NEIN`	• *JA* : es ist gestattet, einen Alarm automatisch nach einem bestimmten Zeitintervall abzubrechen (5 Sek. - 60 Minuten) • *NEIN* : es ist nicht gestattet, einen Alarm nach einer bestimmten Zeit zu unterbrechen
`nach 5 Min 0 Sek`		Den Intervall in Bezug auf das *Zeit-Reset* des Alarms spezifizieren

Wartung

Der Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC- SW42K/SW82K benötigt keine besondere Wartung.
Es ist ratsam, ihn auf einer festen Unterlage aufgestellt zu verwenden, mit den Strom- und Anschlußkabel in einer Lage, in der sie den Operator nicht behindern können.

Die Reinigung muß immer bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. Die Tastatur regelmäßig mit einem trockenen Baumwolltuch reinigen und auf Reinigungsmittel und nasse Tücher verzichten.

Lösung von Installationsproblemen

Der Video-Umschalter SW42LOC/SW82LOC - SW42K/SW82K zeichnet sich durch eine extrem einfache Anwendung aus. Trotzdem können während der Installation, Konfiguration und während der Anwendung Probleme auftreten.

Problem	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Sämtliche Leds der Tastatur sind deaktiviert	Strom fehlt	Stromkabel kontrollieren
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Sicherung austauschen
Der manuelle Kanal zeigt beliebige Zeichen am Bildschirm	Fehlen des Eingangssignals am Kanal 1 beim Start	Ein Signal beim Eingang 1 liefern, den Videoumschalter aus- und wieder einschalten
	Das Eingangssignal am Kanal 1 ist zu schwach oder die Weißkomponente ist zu hoch	Den Signalpegel beim Eingang am Kanal 1 kontrollieren und ihn eventuell mit einem anderen Signal austauschen
Die Schrift am manuellen Kanal ist nicht eingestellt	Die Einstellung der Trimmer TR1 und TR2 ist falsch	Die Trimmer TR1 und TR2 bedienen

Technische Eigenschaften

Versorgung:	230 V~ 50 Hz
Leistung:	4 W
Maße:	190x110x50 mm
Gewicht SW42LOC:	800g
Gewicht SW82LOC:	850g
Gewicht SW42K:	800g
Gewicht SW82K:	850g
Fertigbearbeitung:	Aluminiumgehäuse mit Epoxydstaub lackiert
Video:	4/8 Eingänge - 75 Ohm 1 Vpp 2 Ausgänge 75 Ohm 1 Vpp
Durchlaufband:	5 Mhz
Verhältnis Signal/Lärm:	50 dB
Sicherung:	50 mA 250V T